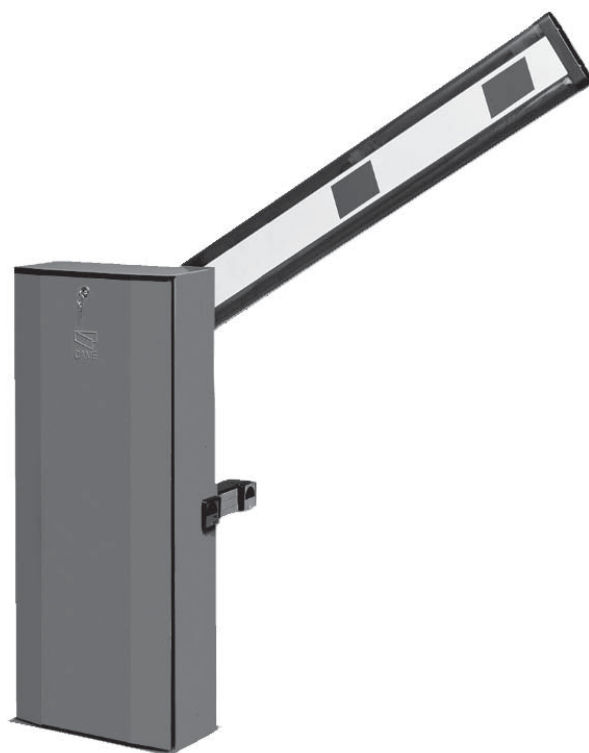


## Automatická závora - řada GARD

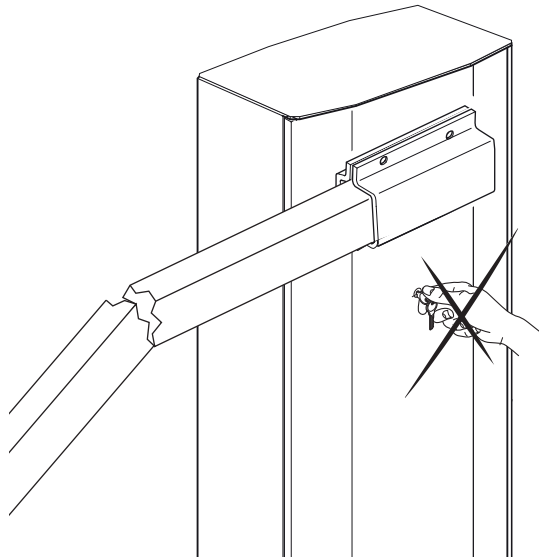
FA01116-EN



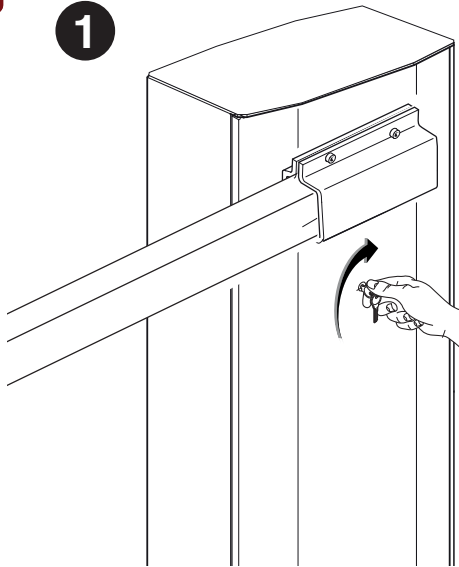
### G6000 / G6001

NÁVOD K INSTALACI

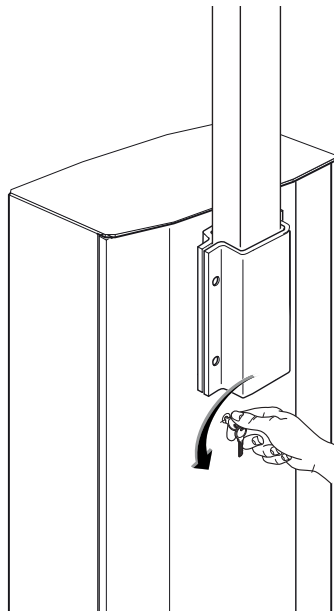
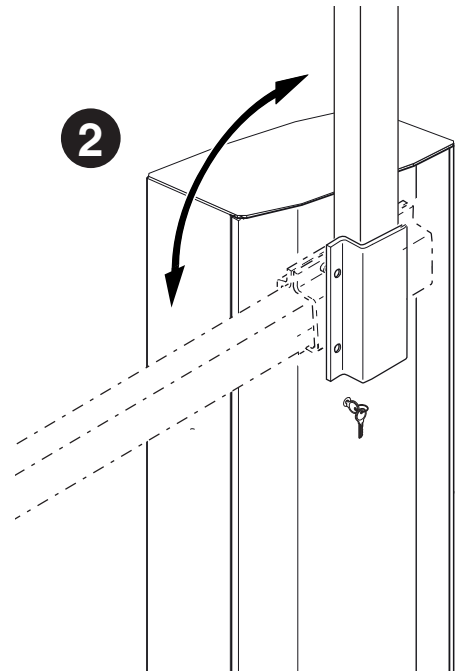
CZ Česky



1



2



⚠ **POZOR! Důležité bezpečnostní pokyny.**

**Dodržujte veškeré pokyny k montáži. Nesprávná montáž může způsobit závažné zranění.**

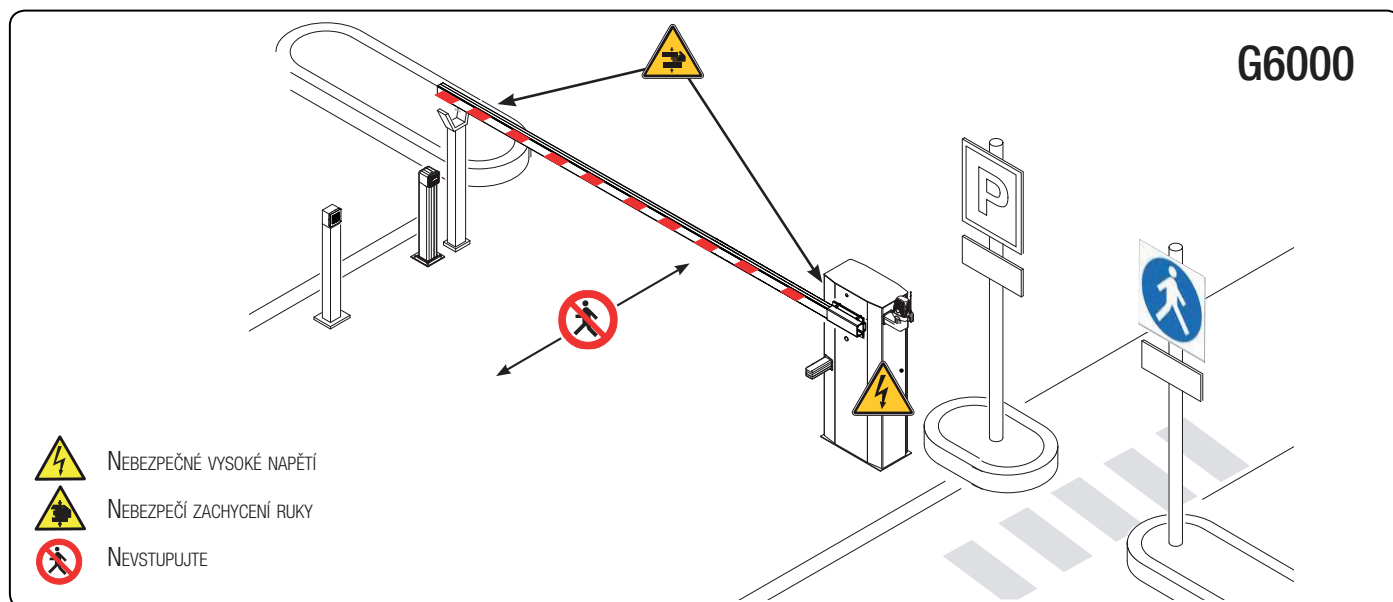
**Před pokračováním si přečtěte také pokyny pro uživatele.**

Tento výrobek smí být použit pouze k účelu, pro který je určen. Jakékoli jiné použití je nebezpečné. Společnost Came S.p.A. neodpovídá za žádné škody způsobené nevhodným, nesprávným, nebo nepřiměřeným použitím. • Výrobek popsany v tomto návodu je směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/CE definován jako „neúplné zařízení“.

Neúplné strojní zařízení je soubor, který je téměř strojním zařízením, ale sám o sobě nemůže plnit určitou funkci. Neúplné strojní zařízení je určeno pouze k zabudování do jiného strojního zařízení nebo jiného neúplného strojního zařízení či zařízení, čímž se vytvoří strojní zařízení, na něž se vztahuje směrnice 2006/42/CE. Finální instalace musí odpovídat evropské směrnici 2006/42/CE a příslušným současným evropským normám.

- Na základě těchto předpisů musí všechny postupy uvedené v tomto návodu provádět výhradně kvalifikovaný odborník.
- Uložení kabelů, instalace a testování musí odpovídat nejnovějším postupům uvedeným ve směrniciích
- ujistěte se, že otevření automatické závory nevyvolá žádnou nebezpečnou situaci
- neinstalujte zařízení na nedostatečně pevné a tuhé povrchy V případě potřeby doplňte vhodná zesílení kotevních bodů
- zkontrolujte, zda provozní rozsah teplot zařízení odpovídá místu instalace
- neinstalujte na skloněné povrchy, tj. jiné než dokonale vodorovné
- na zařízení nesmí zezdola nahoru stříkat z postřikovacích zařízení
- Vhodně vyhraďte a vyznačte celé místo instalace za účelem zamezení vstupu nepovolaným osobám do prostoru, zejména mladistvým a dětem.
- buďte opatrní při manipulaci se zařízeními vážícími více než 20 kg. V případě potřeby použijte vhodné a bezpečné zvedací zařízení
- Pokud se v okolí zařízení pohybují lidé, proveďte vhodná bezpečnostní opatření.
- Jakákoli potenciální rizika musí být vyznačena dobře viditelnými piktogramy a jejich význam vysvětlen koncovým uživateli
- Po dokončení instalace umístěte na přímo viditelné místo identifikační štítek zařízení
- Veškerá příkazová a ovládací zařízení musí být nainstalována nejméně 1,85 m od provozního perimetru závory nebo mimo dosah z vnější strany závory
- Pokud není funkční ovládní klíčem (např. klávesnice, klíčem ovládaný přepínač, přepínač transpondéru apod.), jakákoli ovládací zařízení pro trvalé přepnutí musí být nainstalována nejméně 1,5 m nad zemí a mimo dosah neautorizovaných uživatelů.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za používání neoriginálních produktů, které mohou způsobit ztrátu záruky
- Všechny přepínače musí být nainstalovány na přímý dohled od prostoru pohybu závory a dostatečně daleko od všech pohyblivých částí
- Do blízkého okolí zařízení nainstalujte permanentní štítek s popisem používání mechanismu ručního uvolňování.
- Před předáním uživateli zkontrolujte, zda systém odpovídá sjednocené směrnici 2006/42/CE. Ujistěte se, že jsou všechna nastavení pohonu správná, zkontrolujte bezpečnostní a ochranná zařízení, a také že ruční odjištění brány funguje správně. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, je nutné jej nechat bezodkladně vyměnit výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem, v každém případě však kvalifikovaným technikem, aby nevzniklo nebezpečí nehody.
- Ve všech fázích instalace musí být odpojen hlavní napájecí zdroj.
- Elektrické kabely musí procházet kabelovými průchodkami a nesmí se dotýkat žádných horkých dílů, jako je motor, transformátor apod.).
- Zajistěte instalaci vhodného dvoupólového odpojovacího zařízení v napájecím vedení, které splňuje směrnice pro instalaci. Toto zařízení musí zcela odpojit napájení podle podmínek přetížení kategorie III.
- Pokud je šířka průjezdu větší než 3 m, je nutné použít pevnou opěru závory
- Pokud závora slouží současně pro chodce i vozidla, je nutné ověřit, zda energie nárazu odpovídá normě EN12453 a EN12445
- Pokud závora slouží pouze pro vozidla, je nutné zřídit vedle průjezdu průchod pro chodce a vhodnou značkou označit zákaz pohybu chodců a cyklistů v průjezdu
- Uložte tuto část návodu do technické složky všech ostatních zařízení používaných ve vašem automatizovaném systému.
- Předajte koncovému uživateli všechny návody k obsluze výrobků, ze kterých se celé zařízení skládá.

- Obrázek znázorňuje, která místa představují potenciální nebezpečí pro osoby -



## LEGENDA

- 📖 Tento symbol upozorňuje na části, které musí být pečlivě prostudovány.
- ⚠️ Tento symbol upozorňuje na části, které popisují bezpečnostní opatření
- 👉 Tento symbol upozorňuje na části, které poskytují uživateli informace.

Rozměry, pokud není uvedeno jinak, jsou v milimetrech.

## POPIS

Závora vyrobená z lakované galvanizované oceli nebo nerezové oceli AISI 304, připravená pro montáž příslušenství.

📖 PŘI OBJEDNÁVÁNÍ UVEĎTE, ZDA POŽADUJETE LEVOU NEBO PRAVOU ZÁVORU. VŠECHNY ILUSTRACE UVEDENÉ V TOMTO PLATÍ PRO LEVOU ZÁVORU!

## ÚČEL POUŽITÍ

Tato automatická závora je určena pro provoz na veřejných a soukromých parkovištích, v obytných čtvrtích a na místech s hustým provozem.

📖 Neinstalujte ani nepoužívejte toto zařízení žádným jiným způsobem, než popsáním v tomto návodu.

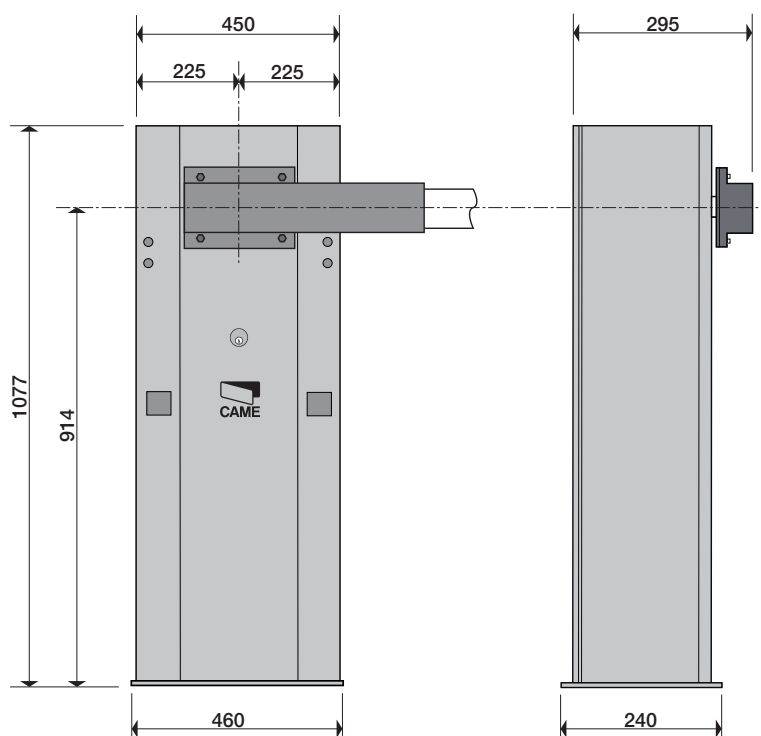
## PROVOZNÍ OMEZENÍ

Model	G6000 - G6001
Maximální šířka průjezdu (m)	6,5

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	G6000 - G6001
Stupeň krytí (IP)	54
Napájení (V – 50/60 Hz)	230 AC
Napájecí napětí motoru (V)	24 DC
Max. proud (A)	15
Výkon (W)	300
Krouticí moment (Nm)	600
Doba otevírání (s)	4 ÷ 8
Pracovní cyklus	INTENZIVNÍ PROVOZ
Provozní teplota (°C)	-20 až +55
Převodový poměr (i)	1/202
Třída ochrany	I
Hmotnost (kg)	72

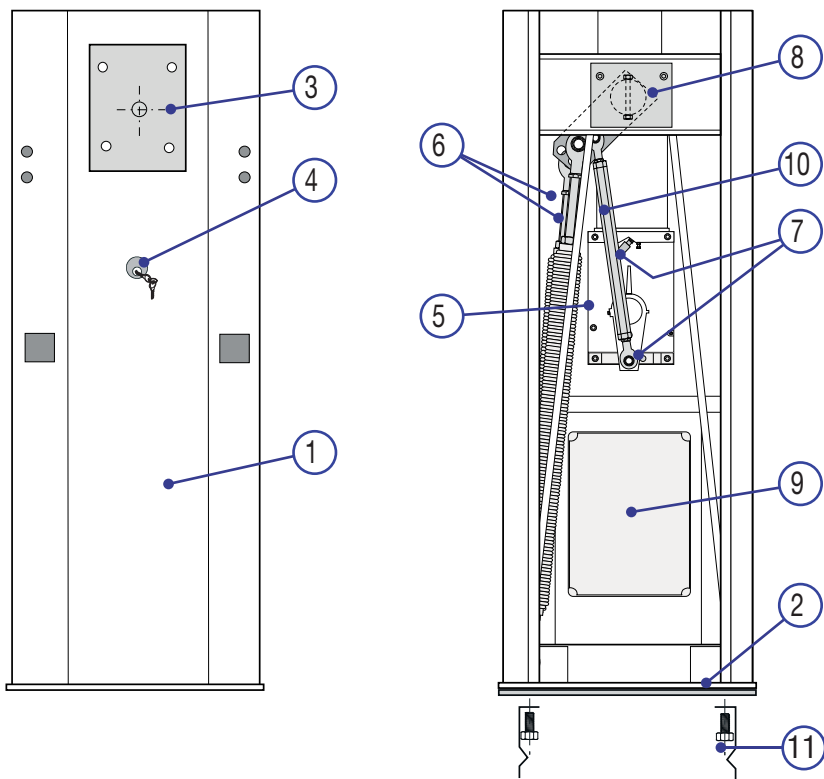
## ROZMĚRY



## POPIS SOUČÁSTÍ

1. Skříň
2. Kotevní deska
3. Deska hřídele motoru
4. Uvolňovací západka
5. Motor pohonu
6. Vyvažovací pružina

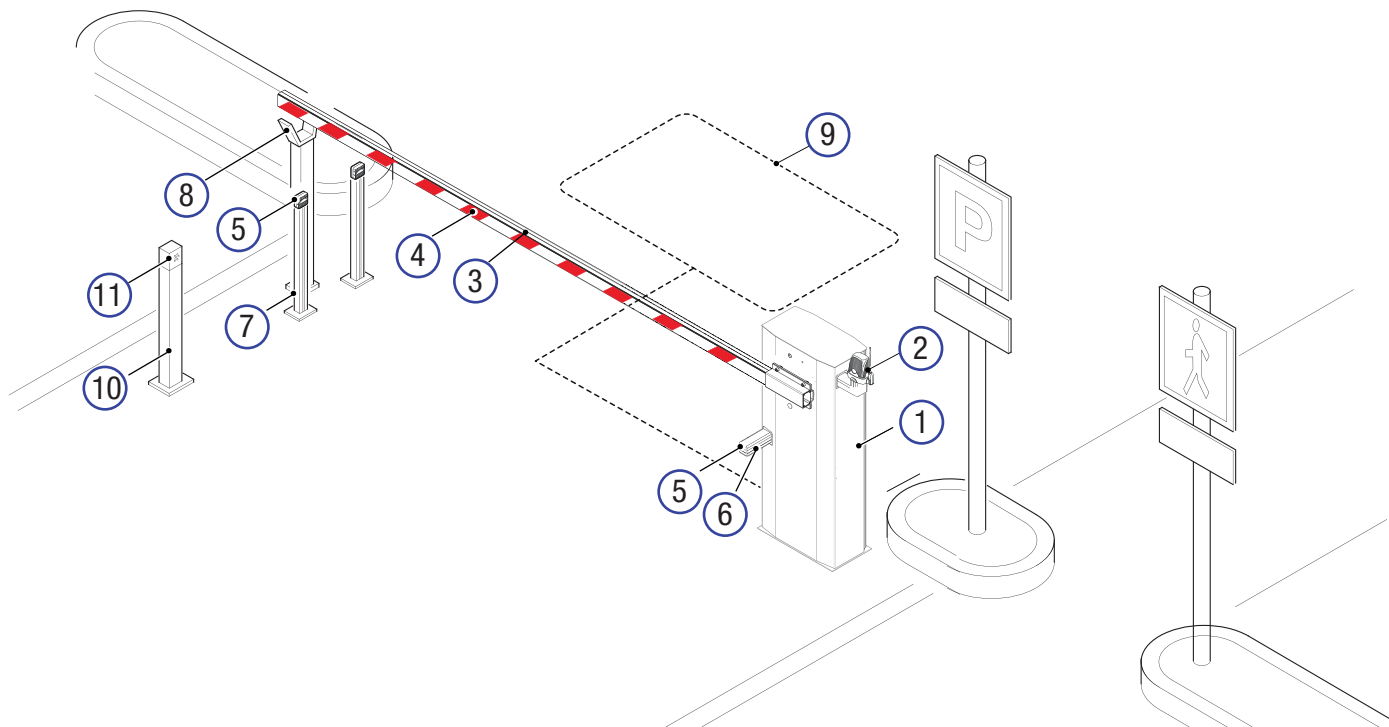
7. Mechanické dorazy
8. Koncový spínač
9. Ovládací panel
10. Nastavitelná převodová tyč
11. Kotevní držáky



## STANDARDNÍ INSTALACE

1. Závora s ramenem
2. Přerušované světlo
- 3.
4. Výstražná světla  
Reflexní pruhy
5. Fotobuňky

6. Pouzdro fotobuňky
7. Sloupek malé fotobuňky
8. Pevná opěra
9. Cívka
10. Sloupek ovládacího zařízení
11. Ovládací zařízení (klávesnice, snímač transpondéru)



## VŠEOBECNÉ POKYNY PRO MONTÁŽ

△ Instalaci toho výrobku musí provádět pouze zkušení, kvalifikovaní pracovníci.

### ÚVODNÍ KONTROLY

△ Před zahájením proveďte následující kroky:

- zkontrolujte, zda je deska ukotvena na pevné místo;
- zkontrolujte, zda v okolí skříně nejsou překážky • zvolte vhodné chráničky a kanály pro vedení elektrických kabelů a zajistěte jejich ochranu před mechanickým poškozením.

### TYPY KABELŮ A MINIMÁLNÍ PRŮŘEZY

Připojení	délka kabelu	
	< 20 m 20	< 30 m
Vstupní napětí 230 V střídavých pro řídicí desku (1P+N+PE)	3G × 1,5 mm <sup>2</sup>	3G × 2,5 mm <sup>2</sup>
Příkazová a ovládací zařízení	2 × 0,5 mm <sup>2</sup>	
Signalizační zařízení	2 × 0,5 mm <sup>2</sup>	
Vysílače fotobuňky	2 × 0,5 mm <sup>2</sup>	
Přijímače fotobuňky	4 × 0,5 mm <sup>2</sup>	

△ Při napájení napětím 230 V a ve venkovním prostředí použijte kabel typu H05RN-F, který odpovídá normě 60245 IEC 57 (IEC). V interiéru použijte kabel typu H05VV-F, který odpovídá normě 60227 IEC 53 (IEC). Pro napájecí napětí do 48 V můžete použít kabely typu FROR 20-22 II, které odpovídají normě EN 50267-2-1 (CEI).

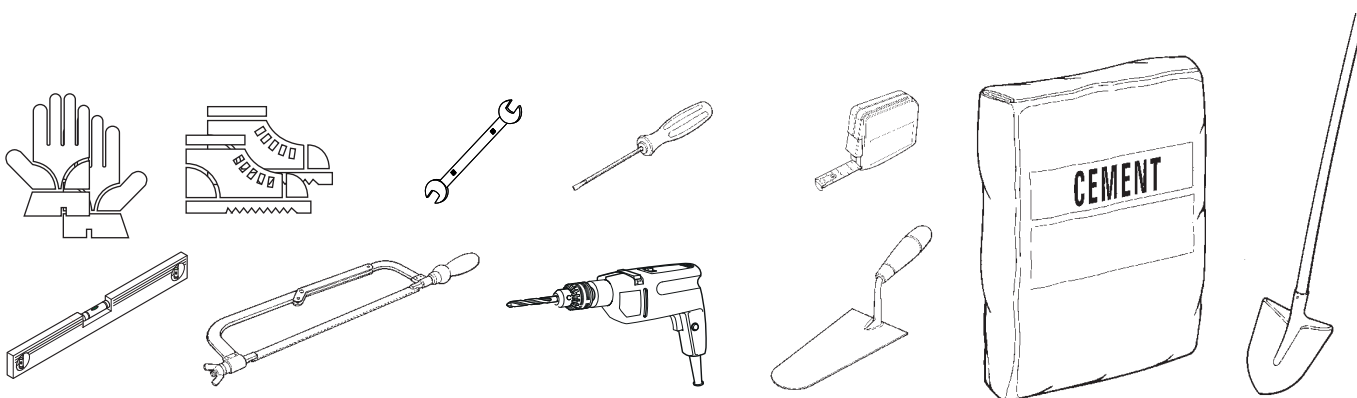
📖 Pro připojení antény použijte kabel RG58 (doporučujeme délku do 5 m).

📖 Jestliže se délka kabelu liší od délky specifikované v tabulce, zajistěte průřez kabelu odpovídající skutečnému odběru proudu připojených zařízení a podle ustanovení normy CEI EN 60204-1.

📖 V případě několikanásobného dalšího zatížení ve stejném vedení musí být rozměry kabelu přepočítány podle skutečného příkonu a skutečných vzdáleností. Pro připojení výrobků, které nejsou zvažovány v tomto návodu, prostudujte návody k nim dodané

### NÁŘADÍ A MATERIÁL

Zkontrolujte, zda máte k dispozici veškeré nářadí a materiál, které budete potřebovat pro bezpečnou montáž podle platných norem a předpisů. Na obrázku jsou znázorněny některé předměty, které budou osoby provádějící montáž potřebovat.



## INSTALACE

△ Následující obrázky představují pouze příklady. Při instalaci brány a příslušenství vezměte v úvahu, že velikost potřebného prostoru se bude lišit podle místa instalace. Je úkolem instalujícího pracovníka najít nejvhodnější řešení.

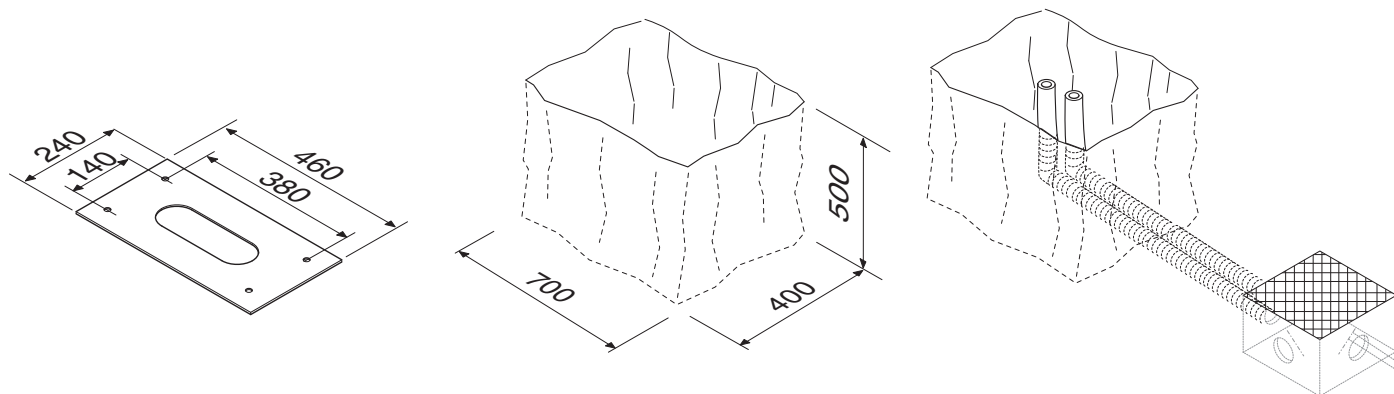
### MONTÁŽ KOTEVNÍ DESKY

△ Pokud podklad neumožňuje pevné upevnění jednotky, bude nutné zhotovit betonovou základovou desku.

Vykopejte díru pro základový rám.

Připravte elektroinstalační chráničky pro kabely z přípojovací šachty.

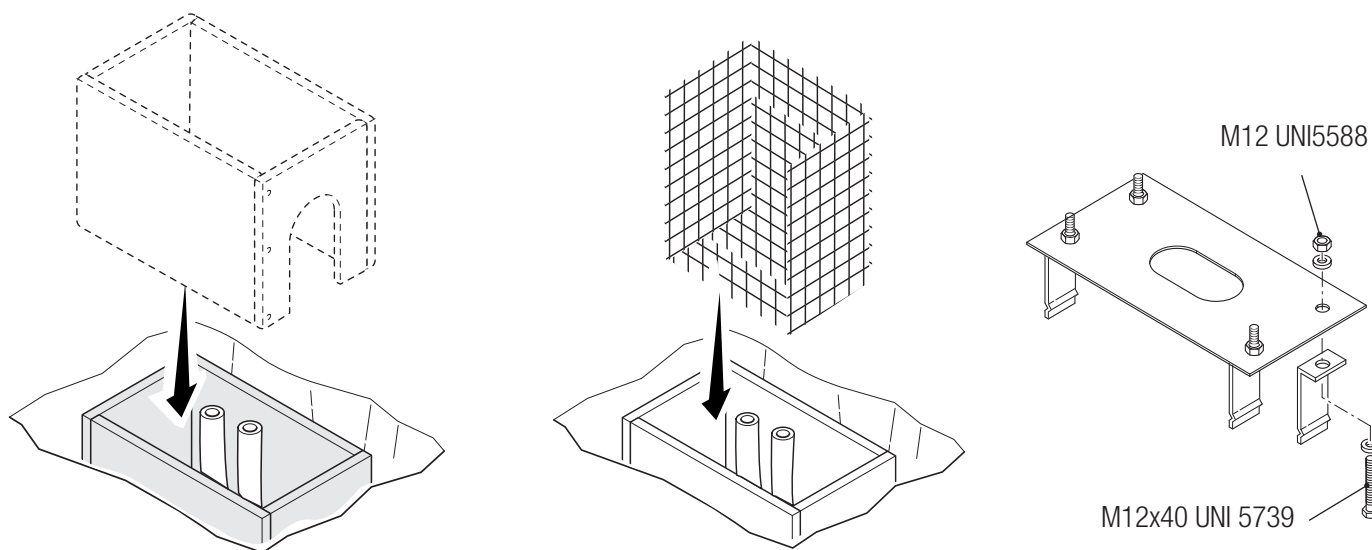
📖 Počet chrániček závisí na typu systému a příslušenství. Připravte napájecí kabel 230 V.



Připravte základovou desku, která je větší než kotevní deska a spusťte ji do vykopané díry.

Vložte železnou síť do základového rámu pro vyztužení betonu.

Na kotevní desku připevněte čtyři kotevní držáky.

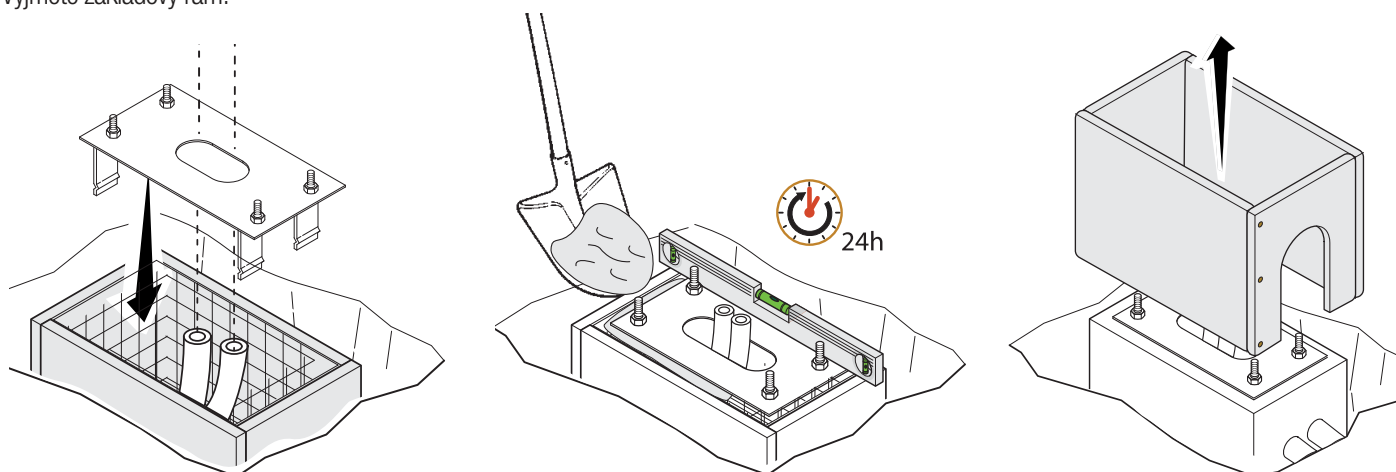


Desku umístěte do železné klece.

Naplňte základový rám betonem. Deska musí být perfektně v rovině se šrouby, které jsou úplně nad povrchem.

Počkejte nejméně 24 hodin, až beton vytvrdne.

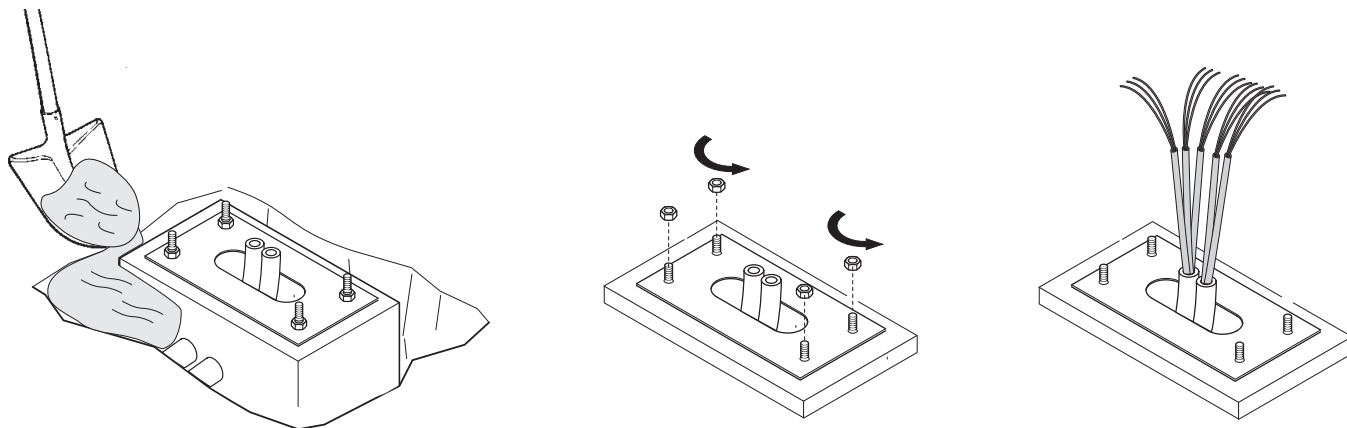
Vyjměte základový rám.



Vyplňte otvor kolem betonového bloku zeminou.

Odstraňte matici a podložku ze šroubů

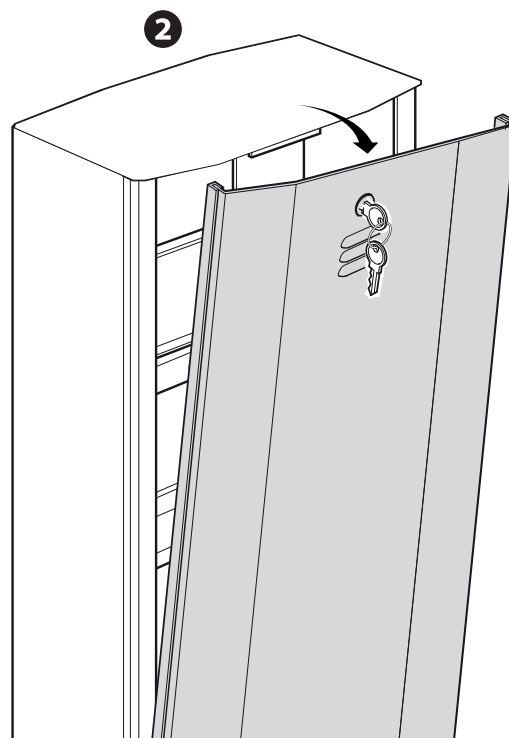
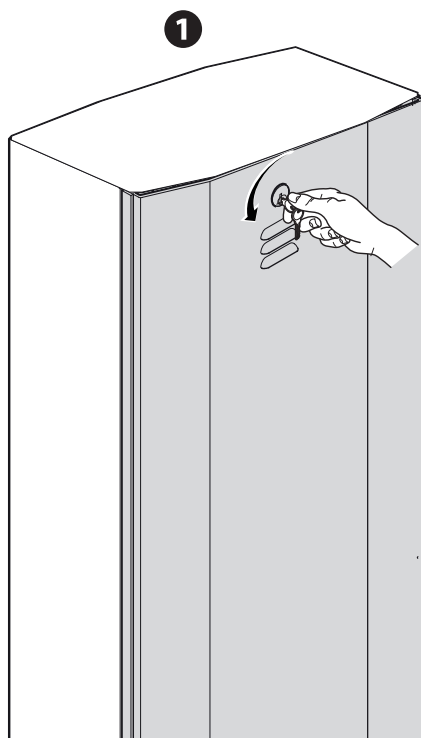
Zasaňte elektrické kabely do chrániček tak, aby vyčnívaly přibližně 600 mm.



## INSTALACE ZÁVORY

⚠ Varování! Pro přepravu a umístění závory použijte zvedací zařízení. Montáž musí provádět nejméně dvě osoby. Během úvodního usazování a upevňování může být závora nestabilní a může se převrátit. Proto se o závoru neopírejte, dokud nebude zcela a bezpečně upevněna.

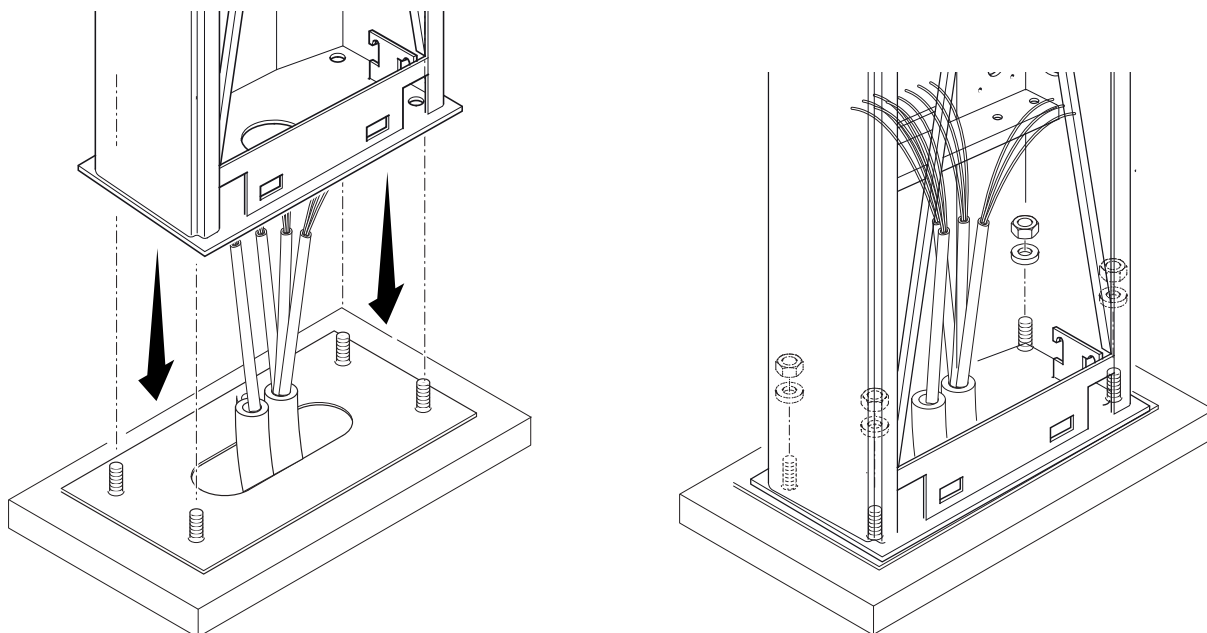
Zasaňte klíč do zámku na kontrolním krytu a otočte jím doleva.





## UPEVNĚNÍ ZÁVORY

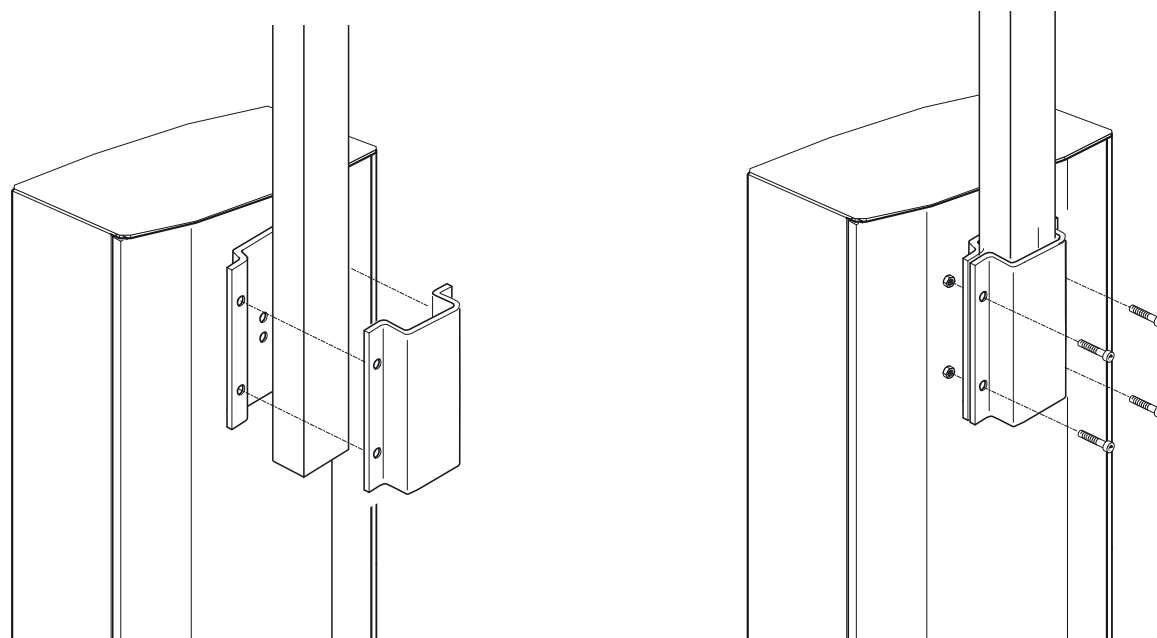
Umístěte skříň na kotevní desku a připevněte ji pomocí matic a podložek.



*Budete-li v budoucnu chtít změnit směr otáčení, vyžádejte si dokumentaci od místního prodejce nebo se obraťte na společnost Came ve vaší zemi (viz poslední stránka, nebo [www.came.com](http://www.came.com))*



Vložte závora mezi desku hřídele motoru a kotevní bod závory a upevněte ji pomocí šroubů.

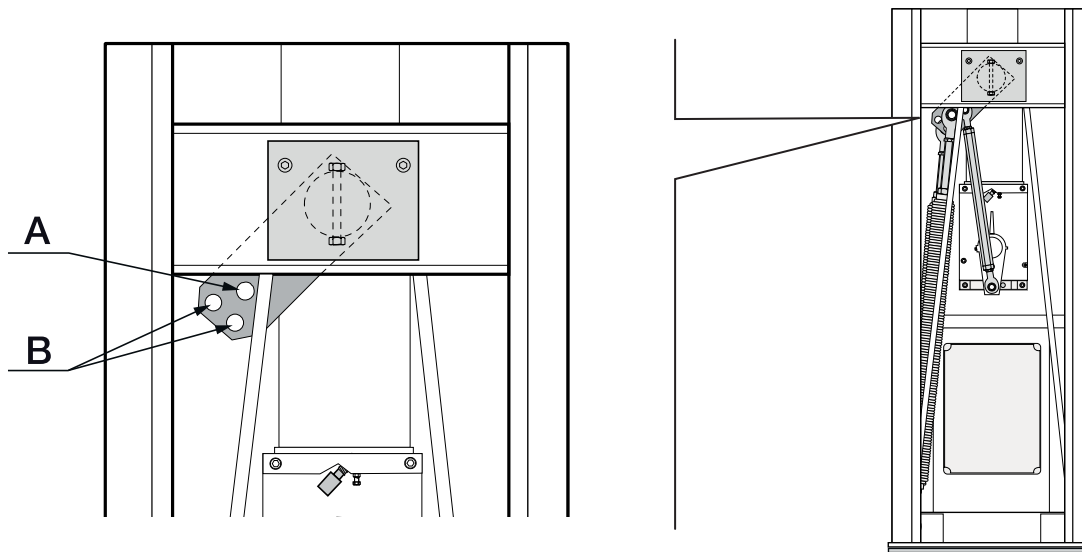


## VYVÁŽENÍ ZÁVORY

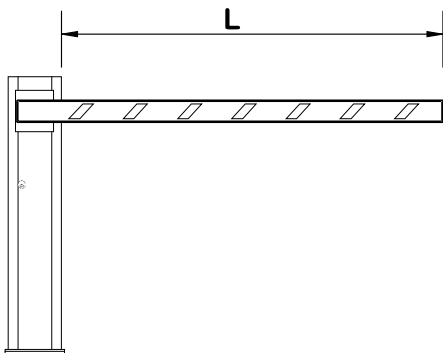
Závora se dodává se dvěma pružinami  $\varnothing$  50 mm (001G04060). Pružiny se zavěšují do páky závory (do otvorů B).

V závislosti na konečné konfiguraci závory může být nutné jednu ze dvou pružin vyjmout nebo ji naopak přidat (viz tabulka níže).

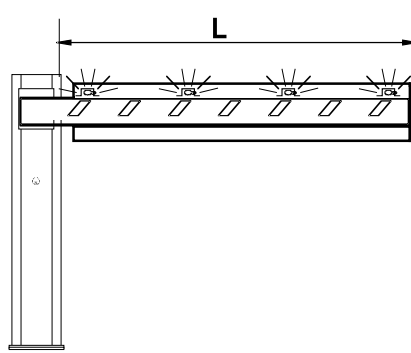
**⚠ Během úprav konfigurace závory musí být motor pohonu zablokovaný!**



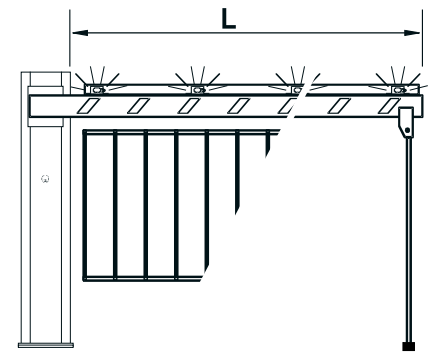
Závora



Závora s výstražnými světly



Závora s výstražnými světly a zábranami nebo kyvnou podpěrou



**L = BOČNÍ VZDÁLENOST (m)**

L = BOČNÍ VZDÁLENOST (m)	3 ÷ 4	4 ÷ 5	5 ÷ 6	6 ÷ 6,5
Závora	A	A	B	AB
Závora s výstražnými světly 001G0460	A	B	AB	-
Závora s výstražnými světly 001G0465 a zábranami nebo kyvnou podpěrou 001G02808	B	AB	BB	-

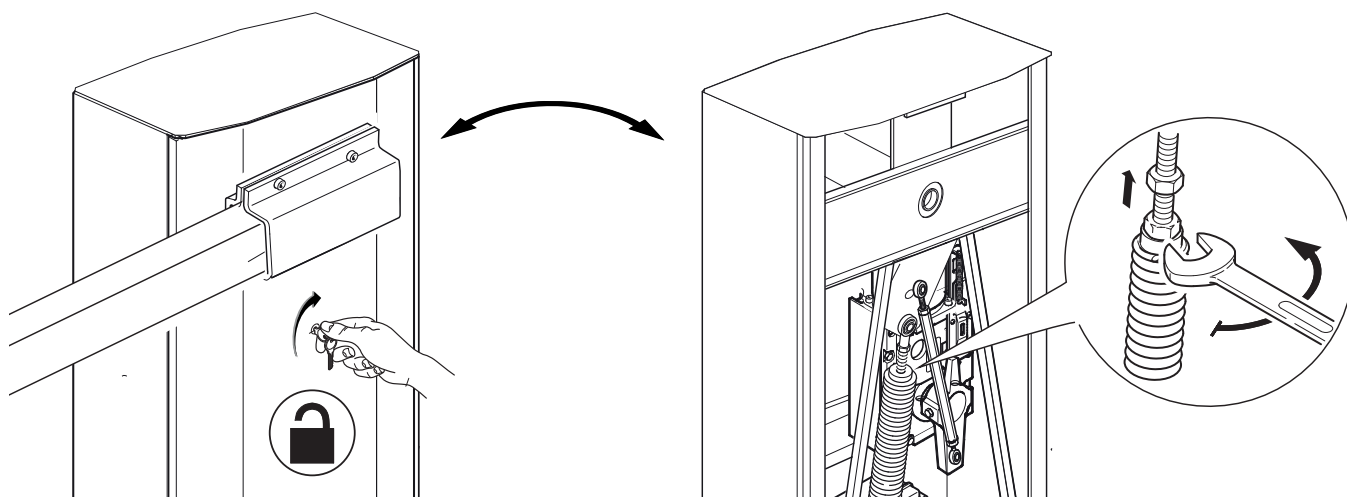
### ⚠ VÝSTRAHA!

001G02802 nelze použít u závory opatřené zábranou 001G0465 nebo kyvnou opěrou 001G02808

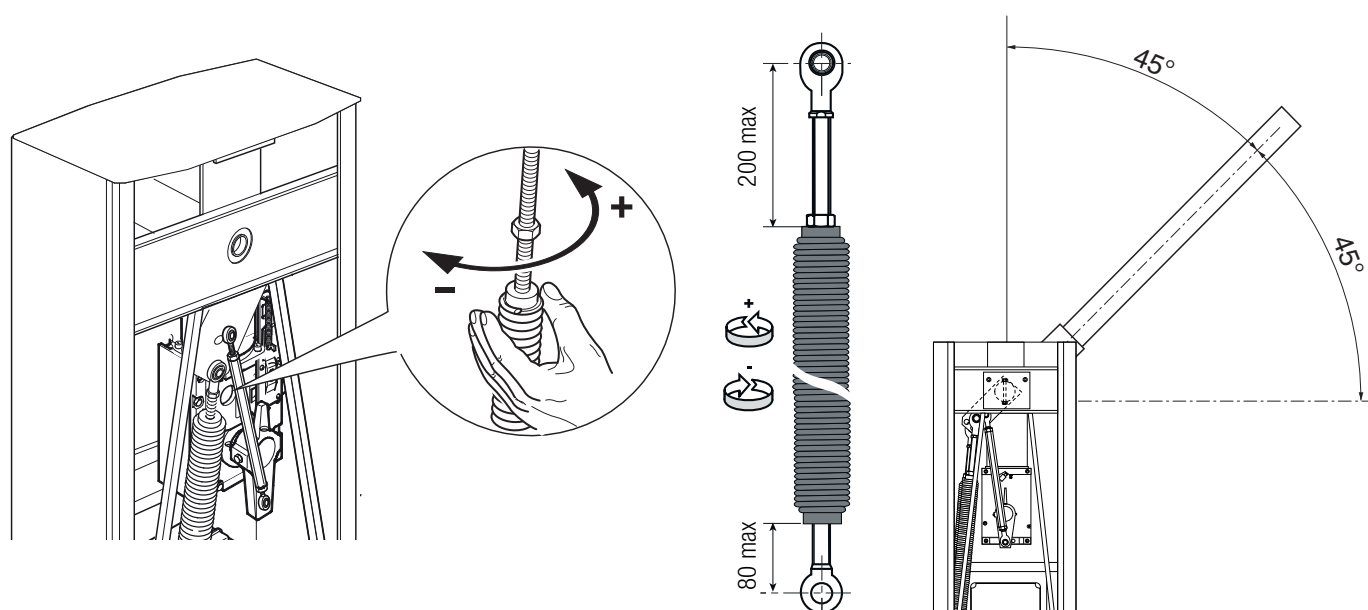
001G02807 JE NUTNÉ použít u průjezdů širších než 3 m.

001G0465 a 001G02808 nelze použít současně.

Pro přesné vyvážení závory nejprve uvolněte motor pohonu a povolte matici táhla.



Otáčením rukou zvětšete nebo snižte tah pružiny. Závora by měla být stabilizovaná v úhlu 45°.



Matici upevněte táhlo k pružině a utáhněte ji.

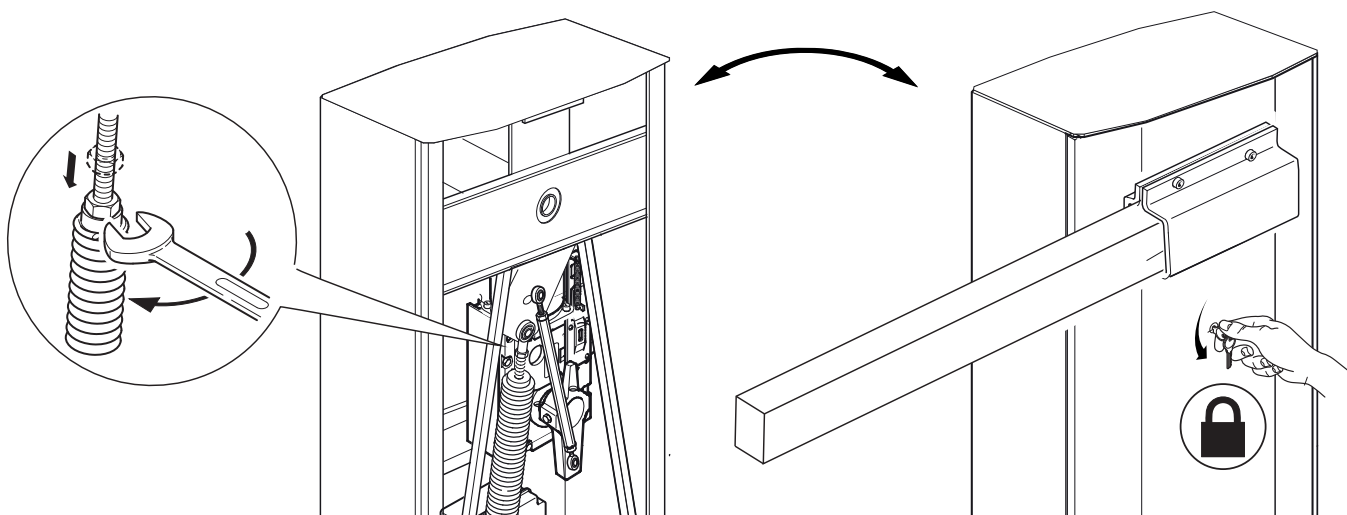
Znovu zablokujte motor pohonu.

☑ Zkontrolujte správnost chodu pružiny.

Se závorou ve svislé poloze není pružina napnutá.

Se závorou ve vodorovné poloze je pružina napnutá.

Pozor! Po dokončení postupu vyvážení PROMÁŽTE PRUŽINY MAZIVEM VE SPREJI!



## ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA

⚠ Pozor! Před prováděním prací na řídicí jednotce odpojte síťové napájení a vyjměte všechny baterie.

Napájecí napětí řídicí desky a ovládacích zařízení: 24 V AC/DC.

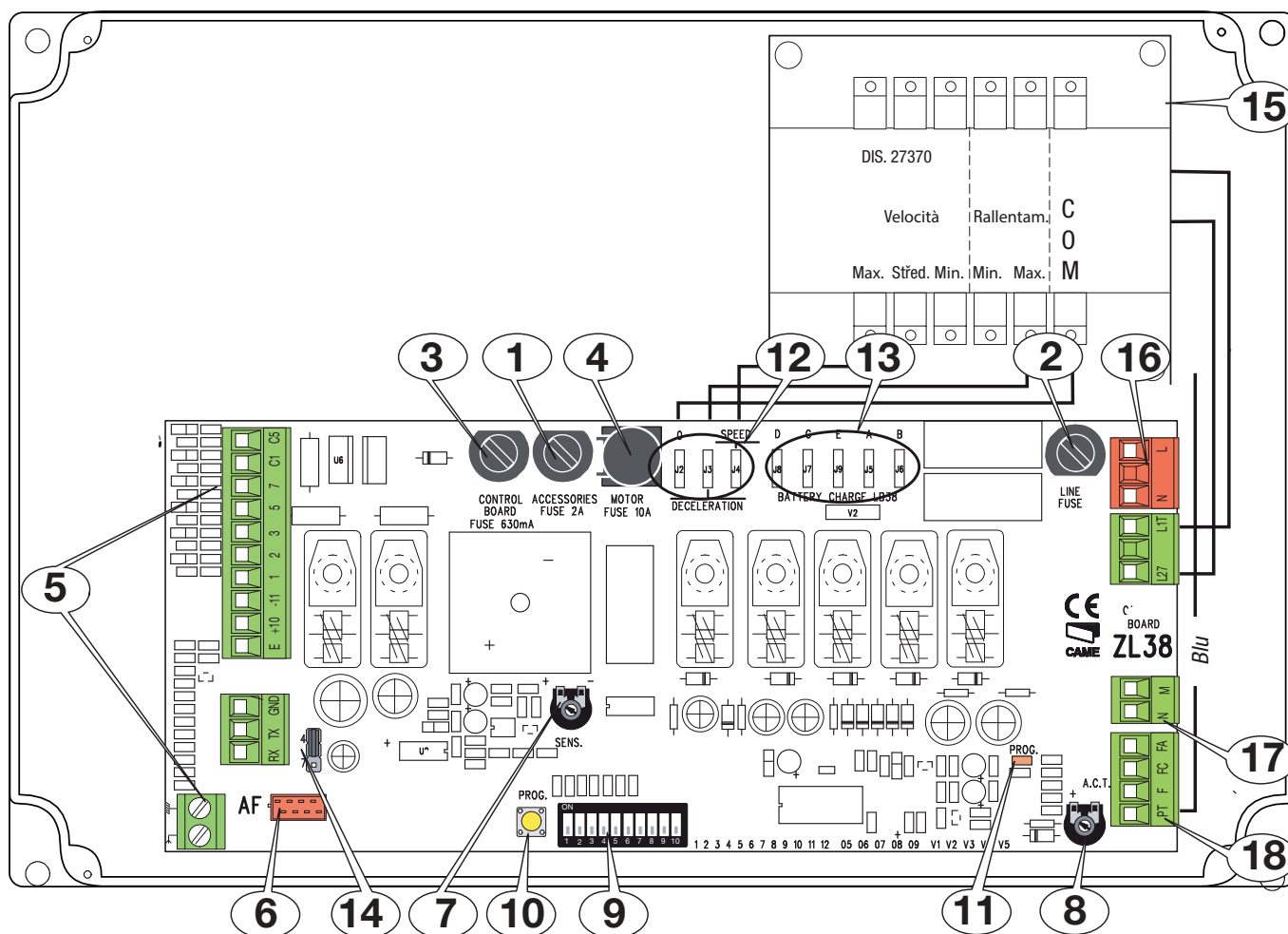
DIP přepínače použijte pro nastavení funkcí a trimr pro seřízení.

Všechna připojení vodičů jsou chráněna rychlými pojistkami.

TABULKA POJISTEK	ZL38
VEDENÍ – Vedení	3,15 A-F
C.BOARD – Karta	630 mA-F
MOTOR - Motor pohonu	10 A-F
PŘÍSLUŠENSTVÍ – Příslušenství	2 A-F

## POPIS SOUČÁSTÍ

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pojistka příslušenství                    | 10. Programovací tlačítko                       |
| 2. Pojistka vedení                           | 11. Výstražná LED programování                  |
| 3. Pojistka řídicí desky                     | 12. Konektory nastavení rychlosti a zpomalování |
| 4. Pojistka motoru                           | 13. Konektory nabíječky (LB38)                  |
| 5. Svorky pro řídicí a bezpečnostní zařízení | 14. Propojka volby typu příkazu                 |
| 6. Konektor karty AF                         | 15. Měníč napětí                                |
| 7. SENS trimr                                | 16. Svorky napájení                             |
| 8. ACT trimr                                 | 17. Svorky pro motory pohonu                    |
| 9. DIP přepínač                              | 18. Svorky koncového spínače                    |

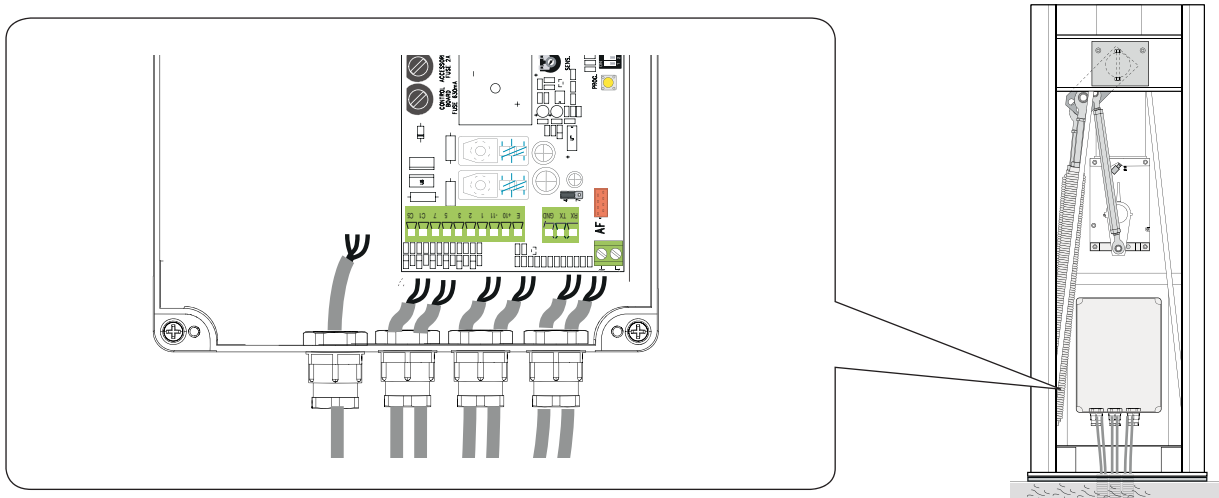


## ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Všechny vodiče a kabely zapojte v souladu s platnými normami a tam kde je uvedeno na výkrese použijte vhodné průchodky.

△ Kabelovou průchodku použijte jen pro napájecí kabel 230 V~.

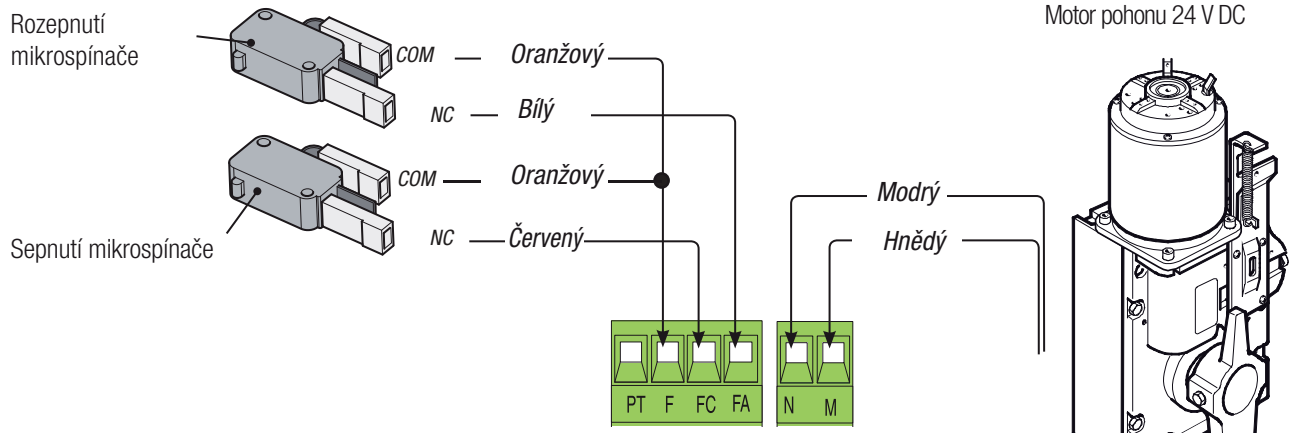
△ Elektrické kabely se nesmí dotýkat žádných horkých dílů, jako je motor, transformátor apod.



## TOVÁRNÍ ZAPOJENÍ

Motor pohonu je již zapojený.

Chcete-li závoru nainstalovat na pravou stranu, vyžádejte si dokumentaci od místního prodejce nebo se obraťte na společnost Came ve vaší zemi, viz [www.came.com](http://www.came.com)



## ZDROJ NAPÁJENÍ

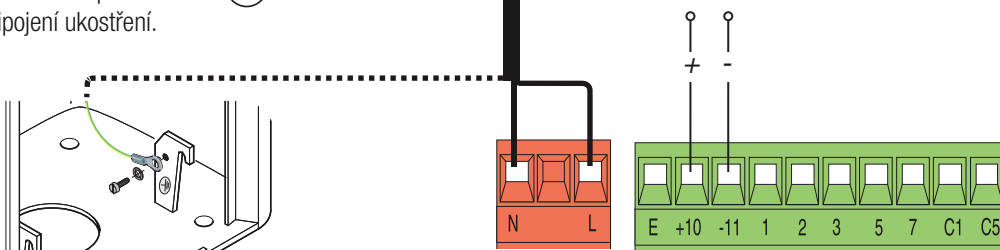
230 V~ – 50/60 Hz



Očková svorka se šroubem a podložkou pro připojení ukostření.

Výstup pro napájení příslušenství 24 V AC (normálně) - max. 40 W.

☞ V případě výpadku napájení lze příslušenství 24 V DC napájet ze záložních baterií.

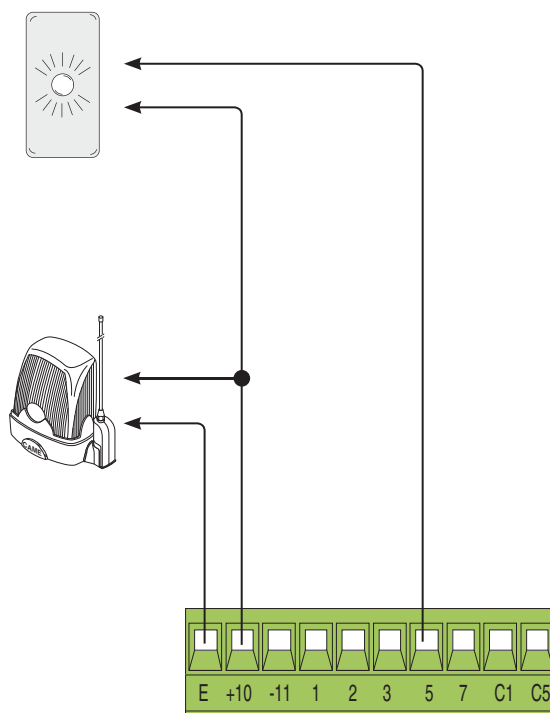


## SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ

Výstup pro indikaci stavu závory (jmenovité zatížení kontaktu: 24 V AC - max. 3 W).  
upozorňuje na zvednutou polohu závory a vypne se po spuštění závory dolů.

Výstup pro přerušované světlo (jmenovité zatížení kontaktů: 24 V – 32 W max.).  
Bliká, když se závora pohybuje.

Alternativně lze pomocí programování aktivovat blikání když se závora pohybuje a když je zavřená. Viz přepínač DIP 3.



## ŘÍDICÍ ZAŘÍZENÍ

Tlačítko STOP (kontakt NC). Pro zastavení závory rolety při vyřazení automatického zavírání.  
Chcete-li obnovit pohyb, stiskněte tlačítko ovladače nebo tlačítko na jiném ovládacím zařízení.  
 **Pokud se nepoužívá, nastavte přepínač DIP 9 do zapnuté polohy.**

Funkce JEN OTEVŘENÍ z ovládacího zařízení s kontaktem NO.

Výstraha: v režimu AKCE PŘIDRŽENÍ, musí být ovládací zařízení připojeno k 2-3.

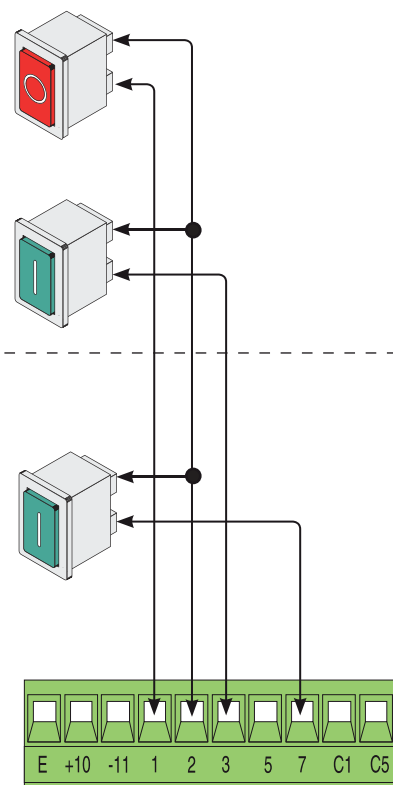
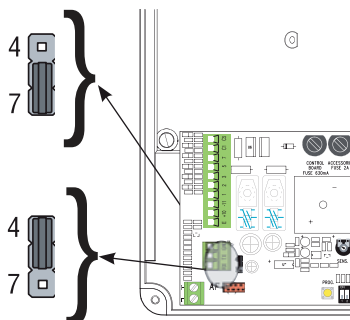
Funkce POUZE OTEVŘÍT nebo OTEVŘÍT-ZAVŘÍT-OBRÁTIT  
(postupně) z ovládacího zařízení (spínací kontakt, viz  
přepínač DIP 2).

**Zapojte propojku podle obrázku.**

Funkce JEN ZAVŘÍT z ovládacího zařízení (kontakt NO).

Výstraha: v režimu AKCE PŘIDRŽENÍ, musí být ovládací  
zařízení připojeno k 2-4.

**Zapojte propojku podle obrázku.**



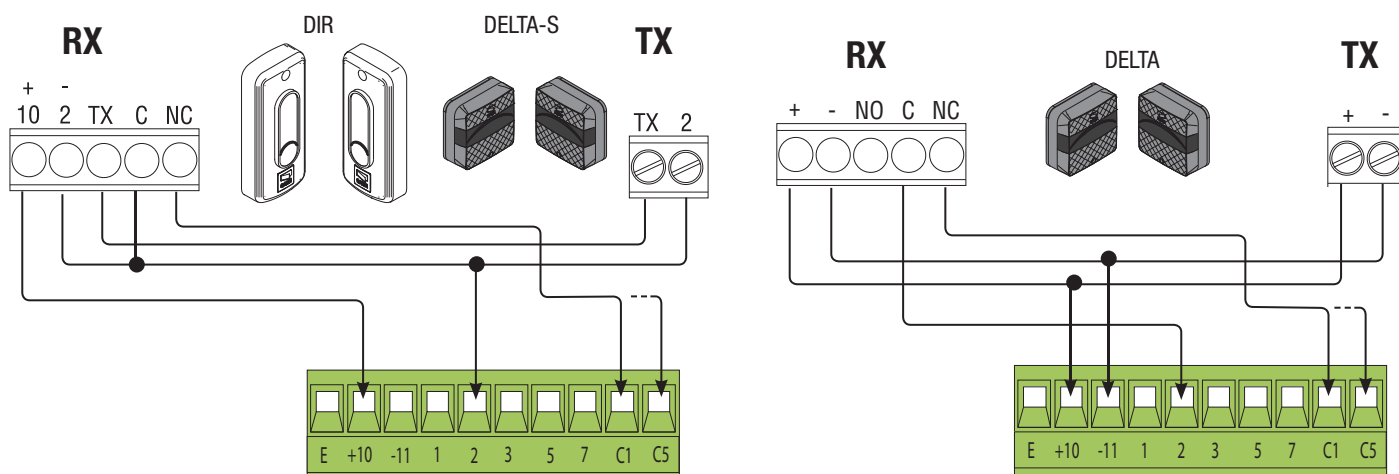
## Fotobuňky

Nakonfigurujte zapínací kontakt(y) C1 a/nebo C5, vstup pro bezpečnostní příslušenství, např. fotobuňky.

**C1 opětovné otevření během zavírání.** Když se závora zavírá, rozpojení kontaktu způsobí obrácení pohybu, dokud se závora zcela neotevře;  
 📖 Jestliže se nepoužívá, zkratujte kontakt 2-C1.

**C5 okamžité zavření.** Zavření závory po průjezdu vozidla provozním prostorem bezpečnostních zařízení.

📖 Pokud se nepoužívá, nastavte přepínač DIP 8 do zapnuté polohy.



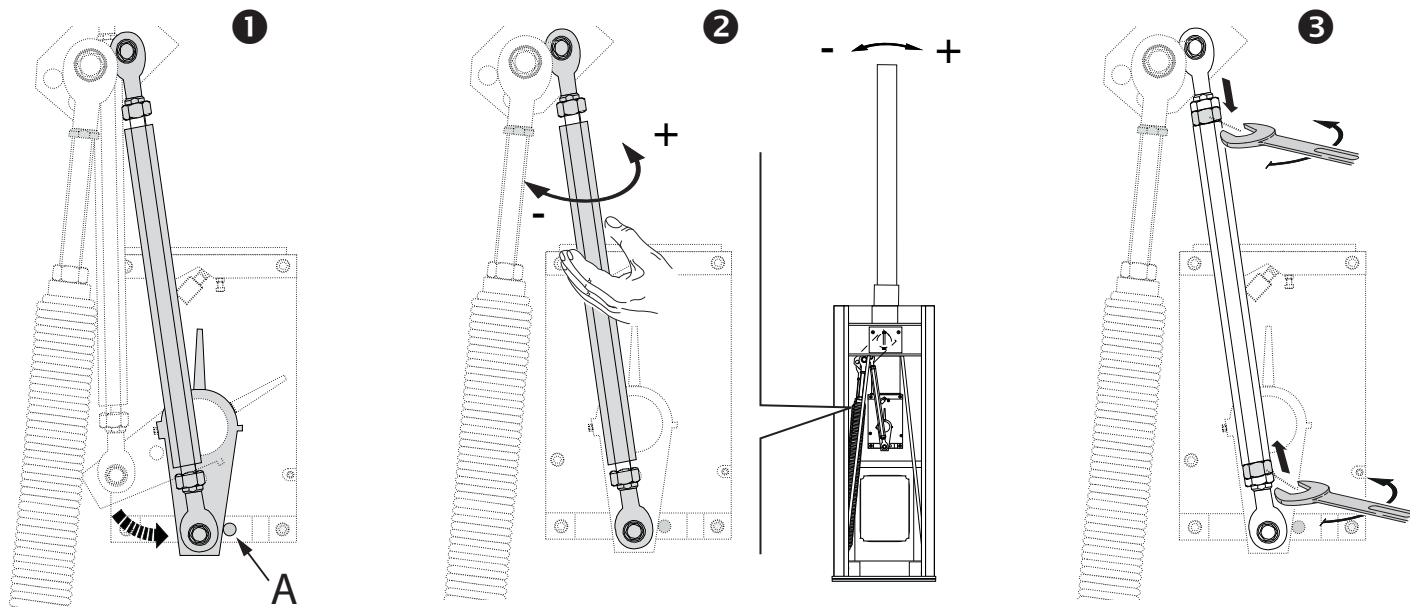
## STANOVENÍ BODŮ PRO KONCOVÉ SPÍNAČE

Zavřete kontrolní kryt a zapněte systém. Zkontrolujte, zda je závora v zavřené poloze rovnoběžně s povrchem silnice a přibližně v úhlu 89° v otevřené poloze.

⚠ Otevírání a zavírání závory je nutné provádět pouze když je kontrolní kryt zavřený.

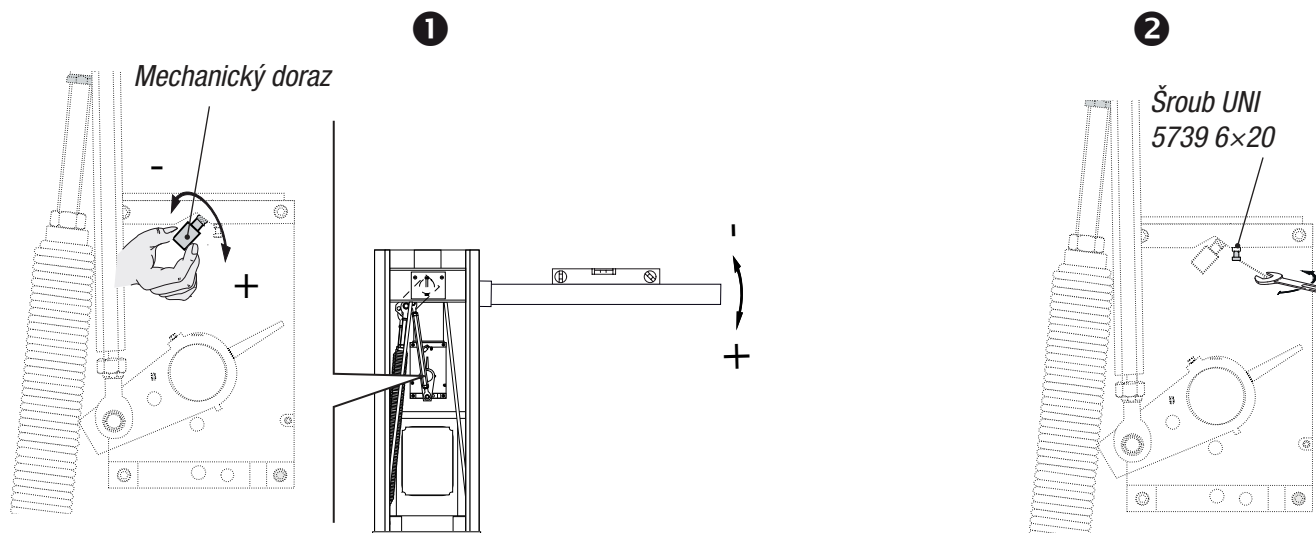
Při otevírání:

- uvolněte motor pohonu;
- zvedněte závora, dokud se rameno pohonu neopře o zarážku **A** ve skříni motoru pohonu **1**;
- otočte nastavitelnou převodovou tyč buďto ve směru nebo proti směru pohybu hodinových ručiček a nastavte svislou polohu **2**;
- utažením matic zajistěte převodovou tyč **3**.



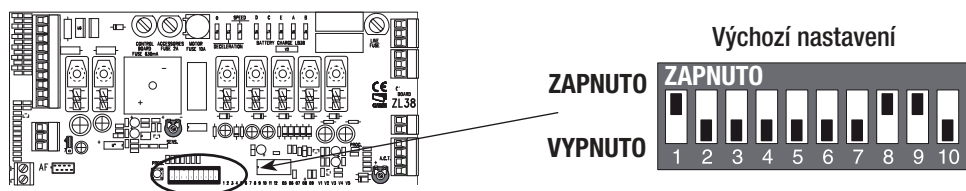
Při zavírání:

- zvedněte závora a otočením mechanickou uzavírací zarážkou ve směru nebo proti směru pohybu hodinových ručiček nastavte vodorovnou polohu **1**;
- utažením šestihřanného šroubu zajistěte zarážku na místě **2**;
- zajistěte motor pohonu zpět do jeho polohy.





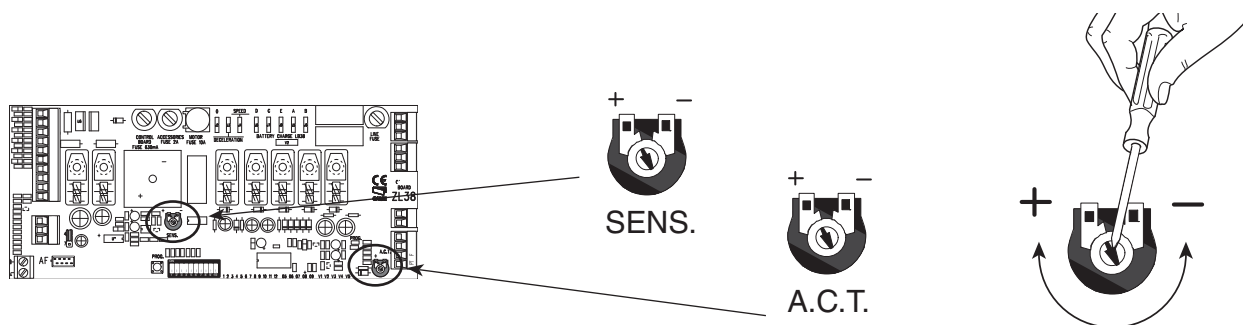
FUNKCE



Popis funkcí přepínače DIP

<b>1 ZAP</b>	AUTOMATICKÉ ZAVÍRÁNÍ; pro deaktivaci nastavte 1 na VYP
<b>2 ZAP</b>	POUZE OTEVŘÍT pomocí tlačítka na 2-7 a/nebo pomocí vysílače (s instalovanou kartou AF)
<b>2 VYP</b>	OTEVŘÍT-STOP-OBŘÁTIT pomocí tlačítka na 2-7 a/nebo pomocí ovladače (s instalovanou AF kartou)
<b>3 ZAP</b>	Výstup 24 V na 10-E během fázi pohybu závory a když je v zavřené poloze
<b>3 VYP</b>	Výstup 24 V na 10-E během fázi pohybu závory
<b>4 ZAP</b>	AKCE PŘIDRŽENÍ; pro deaktivaci nastavte 4 na VYP
<b>5 ZAP</b>	BLIKÁNÍ PŘED POHYBEM při otevírání a zavírání; doba blikání před pohybem je 5 s - pro deaktivaci nastavte 5 na VYP.
<b>6 ZAP</b>	DETEKCE PŘEKÁŽKY když je motor v nečinnosti; pro deaktivaci nastavte 6 na VYP
<b>7 ZAP</b>	ŘÍZENÝ motor; pro deaktivaci nastavte 7 na VYP
<b>8 VYP</b>	OKAMŽITÉ ZAVŘENÍ závory; pro deaktivaci nastavte 8 na ZAP
<b>9 VYP</b>	ÚPLNÉ ZASTAVENÍ; pro deaktivaci nastavte 9 na ZAP
<b>10 ZAP</b>	BRZDĚNÍ závory při zavírání; pro deaktivaci nastavte 10 na VYP

TRIMR



Trimmer Popis funkcí

**SENS** Citlivost

Tímto se seřizuje citlivost snímání překážek během pohybu brány. Minimální citlivost (-) nebo maximální citlivost (+).

**A.C.T.** Doba automatického zavírání

Nastavuje čekací dobu závory, když je otevřená. Jakmile tento čas uplyne, brána se automaticky zavře. Doba prodlevy může být nastavena v rozmezí od 1 do 120 s

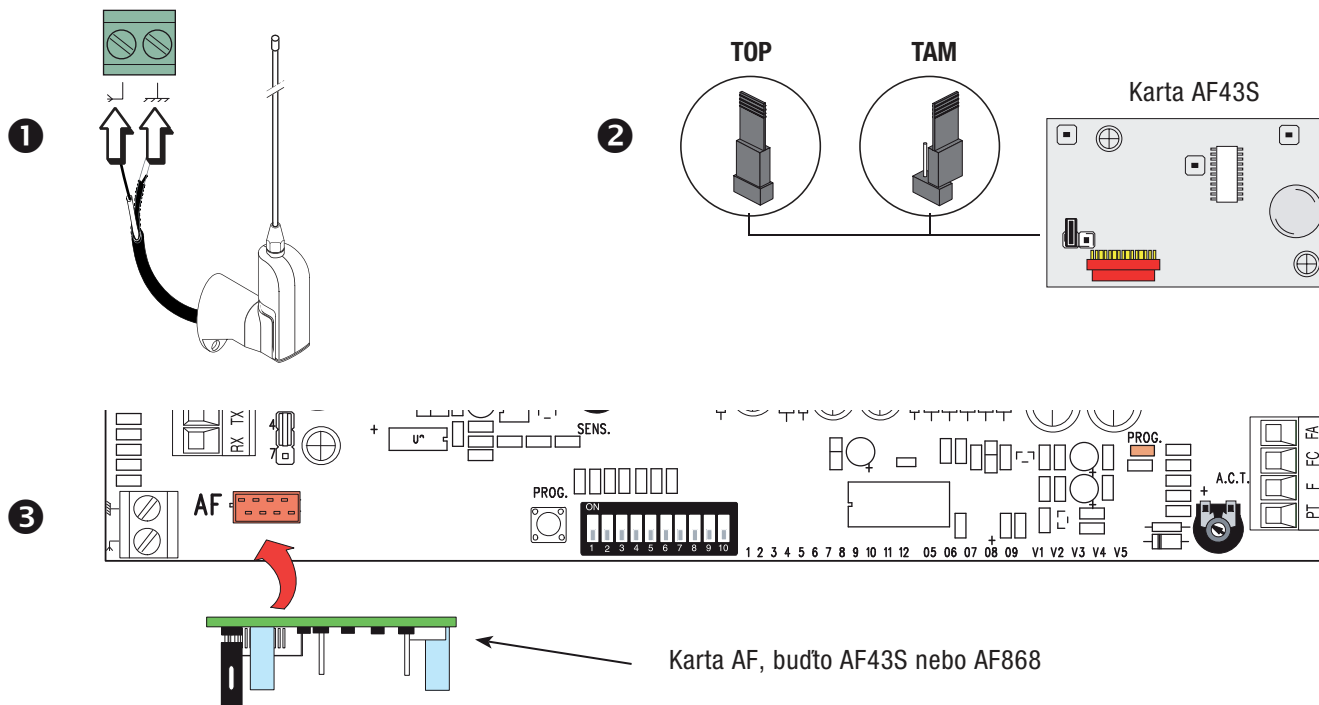
## AKTIVACE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Připojte kabel kabelové antény RG58 k příslušné svorce **1**.

U řad TOP a TAM, které vysílají na frekvenci 433,92 MHz, nastavte propojovací spínač karty AF43S podle obrázku **2**.

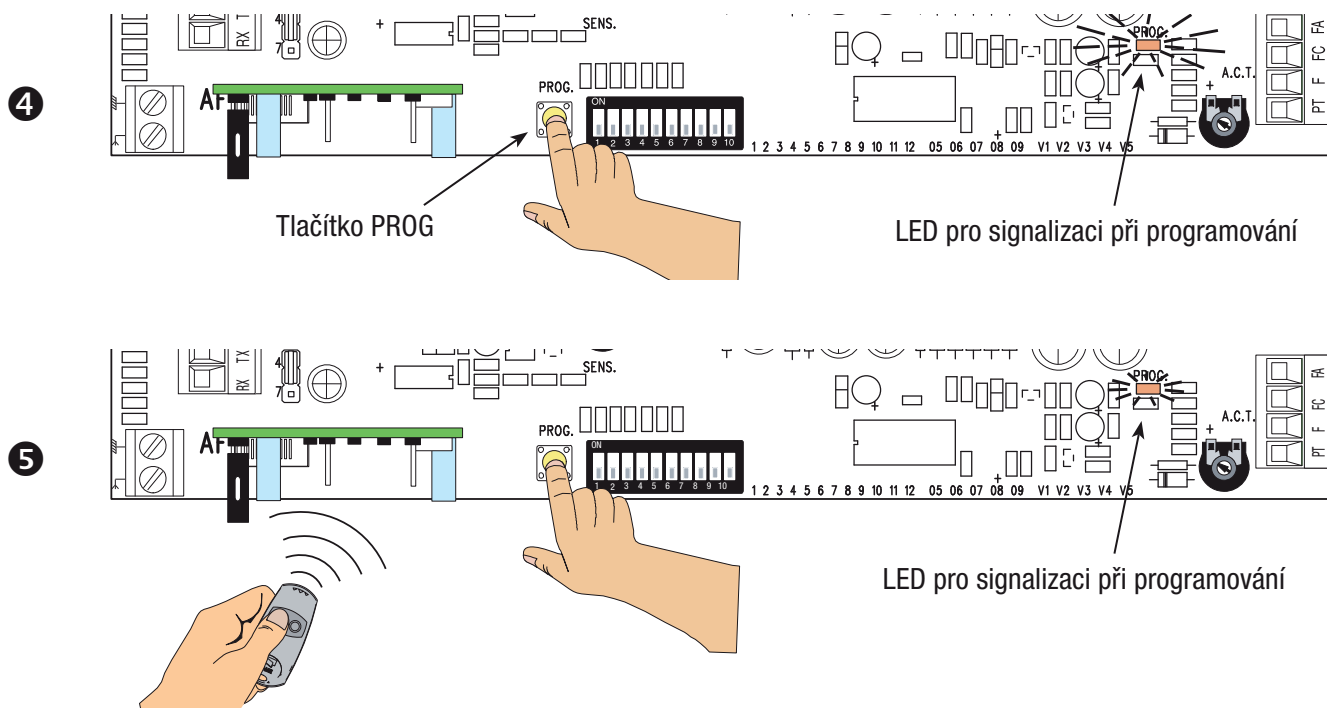
Zapojte kartu AF, tj. AF43S nebo AF868, do konektoru na řídicí desce **3**.

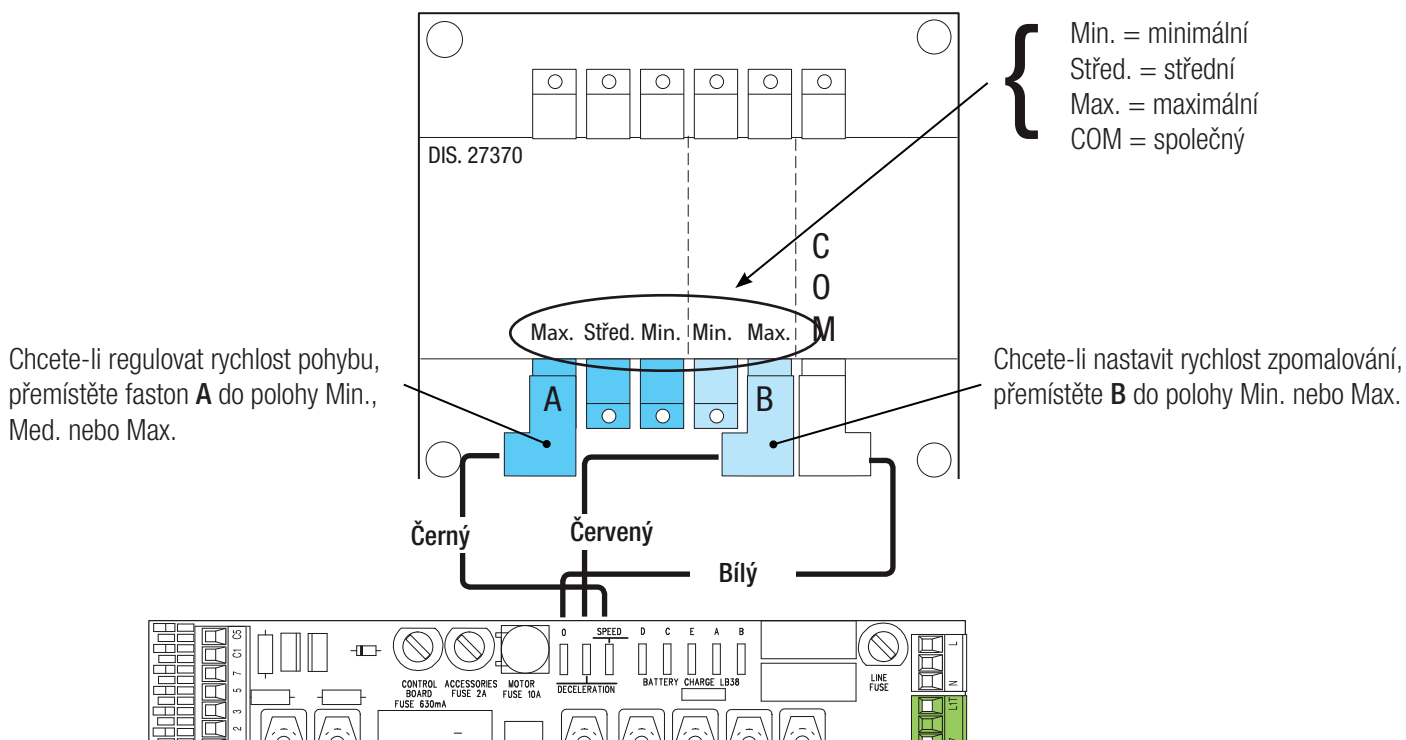
⚠ Před instalací karty AF MUSÍTE ODPOJIT SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ a vyjmout všechny nouzové baterie.



Držte programovací tlačítko PROG na řídicí desce stisknuté. LED pro signalizaci při programování bliká **4**.

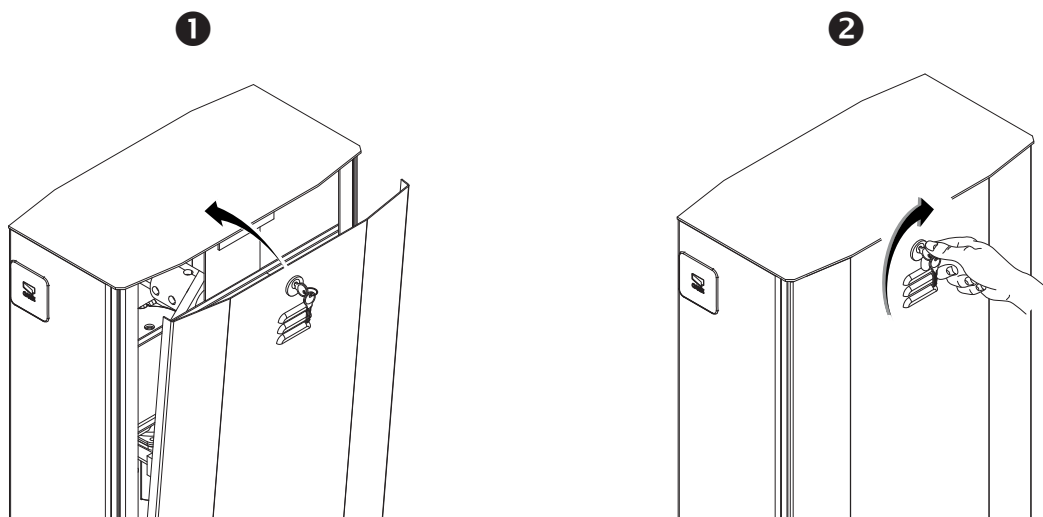
Stiskněte kterékoliv tlačítko na ovladači, který chcete uložit do paměti. LED dioda zůstane svítit za účelem signalizace, že uložení do paměti bylo úspěšné **5**.





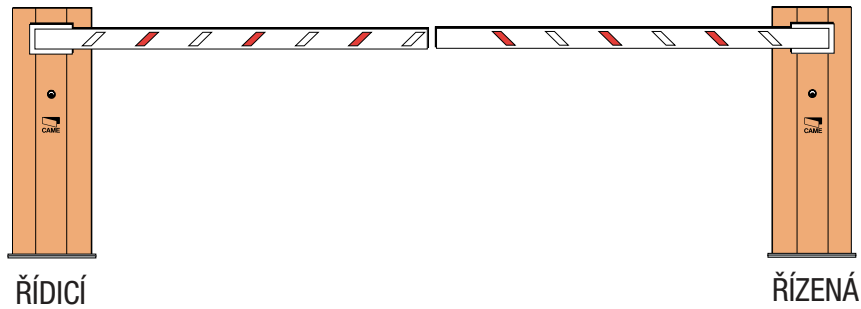
## ZÁVĚREČNÉ ÚKONY

Po dokončení elektrických zapojení a zapnutí systému, nasadte zpět kontrolní kryt **1** a zamkněte jej klíčem **2**.

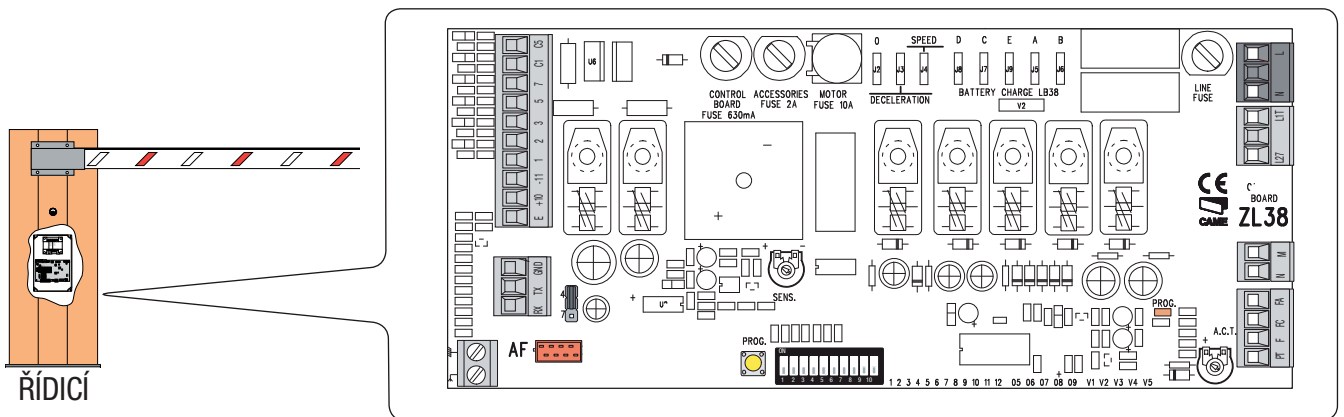


## SPÁROVANÉ PŘIPOJENÍ POMOCÍ JEDNOHO PŘÍKAZU

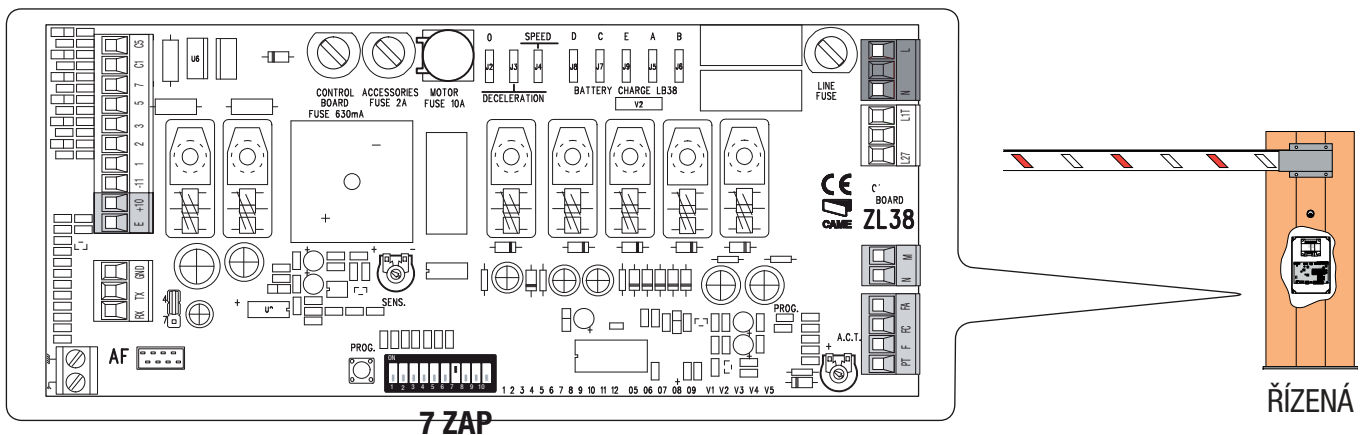
Nastavte **ŘÍDICÍ** závoru, tj. motor, který ovládá obě závory, a **ŘÍZENOU** závoru, tj. motor řízený motorem ŘÍDICÍ závory.



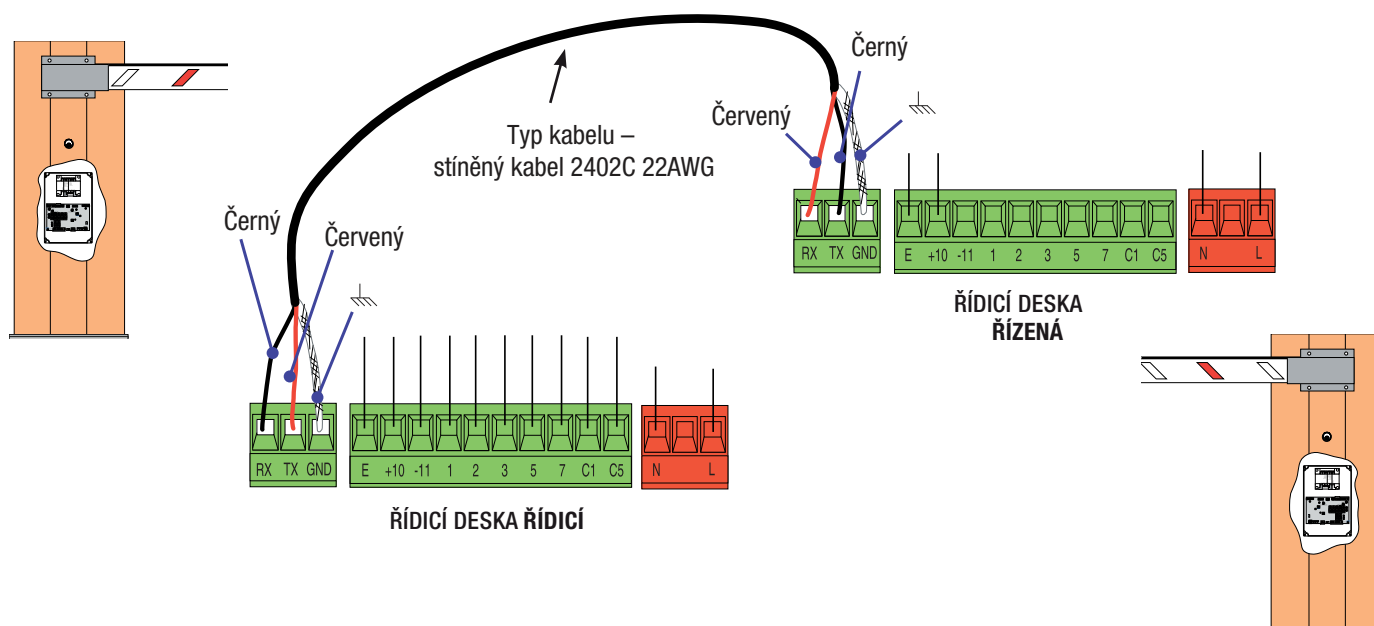
Na desce elektroniky závory ŘÍDICÍ provedte nezbytná elektrická zapojení, aktivujte dálkové ovládání a naprogramujte funkce a nastavení.



Na desce elektroniky závory ŘÍZENÁ připojte síťové napájení na L-N, přerušované světlo na 10-E, nastavte přepínač DIP 7 do zapnuté polohy a nastavte rychlosti pohybu a zpomalování stejně jako u závory ŘÍDICÍ.



Připojte obě řídicí desky pomocí svorek RX-TX-GND podle obrázku.



## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA	REFERENCE	KONTROLA
Závora se neotevívá ani nezavírá	2-3-4-6-8-18	2 - Deaktivujte funkci AKCE PŘIDRŽENÍ
Závora se otevře, ale nezavře se	4-7-10	3 - Zkontrolujte napájení a pojistky
Závora se zavře, ale neotevře se	4-7-9	4 - Rozpínací kontakty jsou rozpojené
Závora se automaticky nezavírá	11-12-13	6 - Deaktivujte funkci ŘÍDICÍ-ŘÍZENÁ
Závora nespoupracuje s vysílačem	2-14-16	7 - Zkontrolujte vyvážení závory a tah pružin
Smysl pohybu závory je obrácený	7-18	8 - Deaktivujte funkci DETEKCE PŘEKÁŽEK
Funguje pouze jeden vysílač	22	9 - Zkontrolujte koncový spínač otevření
Fotobuňky nefungují	12-23-24	10 - Zkontrolujte koncový spínač zavření
Výstražná LED dioda rychle bliká	4	11 - Aktivujte funkci AUTOMATICKÉ ZAVÍRÁNÍ
Výstražná LED zůstává rozsvícená	13	12 - Zkontrolujte správný smysl pohybu
Závora nedosáhne na koncový spínač	7	13 - Zkontrolujte řídicí zařízení
Závora nelze vyvážit	7-15	14 - Vyměňte kartu AF
Závora nezpomaluje	7-15	15 - Zkontrolujte poměr délky závory a použitého příslušenství
Závora nespoupracuje s nouzovými bateriemi	8-25-26	16 - Znovu uložte do paměti rádiový kód
Závora se začíná pohybovat pomalu	7	18 - Nastavte citlivost
		22 - Zadejte nebo zkopírujte stejný kód do všech vysílačů
		23 - Aktivujte fotobuňky
		24 - Zapojte fotobuňky do série namísto paralelně
		25 - Zkontrolujte baterie
		26 - Zkontrolujte správnou polaritu napájení fotobuněk

☞ Společnost CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. využívá certifikovaný systém řízení životního prostředí ve svých zařízeních v souladu s normou UNI EN ISO 14001 s cílem ochrany životního prostředí.

Prosím pokračujte i Vy v ochraně životního prostředí. My u firmy CAME toto pokládáme za jeden ze stěžejních principů naší provozní a obchodní strategie.

Jednoduše dodržujte tyto stručné zásady při likvidaci:

### ♻️ LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obalový materiál (lepenka, plasty atd.) byste neměli likvidovat jako domovní odpad, ale třídit pro recyklaci.

Při demontáži a likvidaci výrobku vždy dodržujte místní zákony.

### OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI!

### ♻️ DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Naše výrobky jsou vyrobeny z různých materiálů. Většina materiálů je klasifikována jako tuhý domovní odpad (hliník, plasty, železo, elektrické kabely). Tyto mohou být tříděny a recyklovány po odevzdání v autorizovaných sběrných dvorech.

Zatímco jiné komponenty (řídící desky, baterie, ovladače atd.) mohou obsahovat nebezpečné znečišťující látky.

Tyto musí být proto likvidovány autorizovanými, certifikovanými, profesionálními firmami.

Před likvidací doporučujeme vždy toto prověřit podle příslušných zákonů platných ve vaší zemi.

### OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI!

Fabbricante / Vyrobce / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante  
/ Wytwórca / Fabrikant

**Came S.p.a.**

indirizzo / adresa / adresse / adresse / direccìon / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà, 15 – 31030 Dosson di Casier – Treviso – Itàlie

**CAME** 

DICHIARA CHE LA BARRIERA STRADALE / PROHLAŠUJE, ŽE AUTOMATICKÉ ZÁVORY /  
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISCHE SCHRANKENSYSTEME / DECLARE QUE LA BARRIÈRE AUTOMATIQUE  
/ DECLARA QUE LA BARRERAS AUTOMÁTICAS / DECLARA QUE A BARREIRA AUTOMÁTICA  
/ OSWIADCZA ZE SZLABANY AUTOMATYCZNA / VERKLAART DAT DE AUTOMATISCHE SLAGBOOM

G6000 ; G6010  
G6000-ELTRON  
G6001-ELTRON  
G6001 ; G6000X  
G6000Y ; G6001-316

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / SPLŇUJÍ USTANOVENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH SMĚRNIC:  
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS  
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO  
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEQUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW  
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA': / ELEKTROMAGNETISCHE  
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-  
DADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-  
LITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Viz evropské  
směrnice a další harmonizované technické směrnice / Harmonisierte  
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes  
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas  
armonizadas y otras normas técnicas / Referència de normas harmoniza-  
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoczone i inne normy  
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is  
verwezen

EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 62233:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / SPLŇUJE PŘÍSLUŠNÉ ZÁKLADNÍ POŽADAVKY: / DEN WESENTLICHEN  
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTER LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES  
/ CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: /  
SPELNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANE WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;  
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / OSOBA POVĚŘENÁ SEŠTAVENÍM PŘÍSLUŠNÉ TECHNICKÉ DOKUMENTACE /  
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION  
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA  
PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN  
SAMEN TE STELLEN.

**CAME S.p.a.**

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / Příslušná technická dokumentace byla vypracována v souladu s příloženým  
dokumentem VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à  
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo  
VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e /  
Společnost Came S.p.a. na základě řádné odůvodněné žádosti národních orgánů poskytuje informace týkající se dílčích zařízení a / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessener  
motive Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande  
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente  
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada  
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn  
nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de  
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

**VIETA / ZAKAZUJE / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT**

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / uvádět do provozu výše uvedené dílčí zařízení,  
dokud nebude zastavěna do konečného zařízení, které musí v příslušných případech odpovídat směrnici 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die  
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklart wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit  
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declara-  
da de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acord  
com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli tak  
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toegepaste  
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)  
5 Marzo / března / März / Mars / Marzo  
/ Março / Marzec / Maart 2018

Legale Rappresentante / Zákonný zástupce / Gesetzlicher  
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /  
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische  
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Doprovodná technická dokumentace / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente  
técnico / apolar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001G6000

**Came S.p.a.**

Via Martiri della Libertà, 15 – 31030 Dosson di Casier – Treviso – Itàlie – Tel. (+39) 0422 4940 – Fax (+39) 0422 4941  
info@came.it – www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € – CF. e P.I. 03481280265 – VAT IT 03481280265 – REA TV 275359 – Reg Imp. TV 03481280265

*Obsah tohoto návodu se může změnit kdykoliv a bez předchozího oznámení.*



**CAME.COM**

**CAME S.p.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier – Treviso – Itálie  
tel. (+39) 0422 4940 – fax. (+39) 0422 4941